Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 89 (1971)

Heft: 173

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 09.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Schweizerisches Handelsamtsblatt
Feuille officielle suisse du commerce
Foglio ufficiale svizzero di commercio

Bern, Mittwoch 28. Juli 1971
Berne, mercredi 28 juillet 1971

1867

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen
Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fête exceptés

89. Jahrgang
89e année

Nº 173

Redaktion und Administration: Effingerstr. 3, 3000 Bern. ℘ (031) 61 20 00 (Eidg. Amt für das Handelsregister ℘ [031] 61 26 40) – Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Preise: Schweiz: Kalenderjahr Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50. Ausland: jährlich Fr. 40.–. Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto) – Annoncenregie: Publicitas AG – Insertionstarif: 28 Rp. (Ausland 33 Rp.) die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum.

Rédaction et administration: Effingerstr. 3, 3000 Berne. ℘ (031) 61 20 00 (Office féd. du registre du commerce ℘ [031] 61 26 40) – En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix: Suisse: année civ. 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; étranger 40 fr. par an. Prix du numéro 25 ct. (port en sus) – Régie des annonces: Publicitas S.A. – Tarif d'insertion: 28 ct. (étranger 33 ct.) la ligne de colonne d'un millimètre ou son espace.

Nº 173 Inhalt - Sommaire - Sommario

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. – Faillites et concordats. – Fallimenti e concordati.

Handelsregister. – Registre du commerce. – Registro di commercio.

Transimex Holding SA, con sede a Lugano.

Bilanzen. – Bilans. – Bilanci.

Mitteilungen – Communications – Comunicazioni

DF che autorizza la Banca nazionale svizzera a effettuare operazioni di divise a termine.

«Holz 71», Fachmesse für die Holzbearbeitung, Basel. – Foire pour le travail du bois, Bâle. – Fiera per la lavorazione del legno, Basilea.

Diplomatische und konsularische Vertretungen. – Représentations diplomatiques et consulaires.

Amtlicher Teil Partie officielle Parte ufficiale

Konkurse - Faillites - Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am **Mittwoch** und am **Samstag** veröffentlicht. Die Aufträge müssen **Dienstag 17 Uhr,** bzw. **Freitag 9 Uhr,** beim **Schweizerischen Handelsamtsblatt, Effingerstrasse 3, 3000 Bern,** eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque **mercredi** et **samedi.** Les ordres doivent parvenir à la **Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstrasse 3, 3000 Berne,** à 17 heures le mardi et à 9 heures le vendredi, au plus tard.

Konkurseröffnungen - Ouvertures de faillites

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123)

(L.P. 231, 232; O.T. féd. du 23 avril 1920, art. 29, II et III, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG. 209)

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstükkes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners **sowie Gewährspflichtige beiwohnen.**

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L.P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, sous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister **aux assemblées de créanciers.**

Kt. Basel-Stadt – Konkursamt Basel-Stadt, 4000 Basel (1584)

Vorläufige Konkursanzeige

Ueber die Firma **Klaus Teppich AG,** Import von Teppichen usw., Aeschengraben 6, in Basel, wurde am 8. Juli 1971 der Konkurs eröffnet.

Die Anzeige betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später.

Ct. de Neuchâtel – Office des faillites, 2300 La Chaux-de-Fonds (1578)

Failli: **Gogniat Gabriel,** Le Picotin, cuisinier, originaire de Lajoux BE, domicilié avenue Léopold-Robert 45 et 51, à La Chaux-de-Fonds.
Date de l'ouverture de la faillite: jugement du 13 juillet 1971.
Liquidation sommaire, article 231 L.P. ordonnée le 22 juillet 1971.
Délai pour les productions: 17 août 1971 inclus.

Ct. de Genève – Office des faillites, 1200 Genève (1574)

Deuxième sommation aux titulaires de servitudes

Faillie: **Société Immobilière Ginila SA,** en liquidation, achat, vente, construction, location, transformation et mise en valeur de biens immobiliers, ayant son siège c/M. Bruno Agustoni, 7 A, chemin Tronchet à Thônex GE.

Immeubles possédés par le failli dans la commune de Thônex:

Parcelle Nº 3858, plan 11, sise avenue Tronchet 7 b, d'une contenance totale de 818 m² comprenant le bâtiment villa Nº 1304 de 112 m², il dépend de cette parcelle la copropriété pour ⅓ de la parcelle Nº 3741.

Délai pour les productions: dans les 20 jours.

Ct. de Genève – Office des faillites, 1200 Genève (1585)

Failli: **Werthmuller Willy,** 1917, Berne, organisation de voyages et loisirs à l'enseigne «voir pour savoir» 24, avenue du Mail à Genève.
Date de l'ouverture de la faillite: 21 mai 1971.
Liquidation sommaire, art. 231 L.P. 26 juillet 1971.
Délai pour les productions: 17 août 1971.

Einstellung des Konkursverfahrens

(SchKG. 230)

Suspension de la liquidation

(L.P. 230)

Kt. Zug – Konkursamt, 6300 Zug (1586)

Der Konkursrichter des Kt. Zug hat mit Verfügung vom 24. Juni 1971 über die **Sun Timber AG,** Zug, den Konkurs eröffnet, das Verfahren mangels Aktiven aber am 26. Juli 1971 wieder eingestellt.

Sofern nicht ein Gläubiger binnen 10 Tagen seit dieser Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 28. Juli 1971 die Durchführung des Konkurses verlangt und gleichzeitig hiefür einen Kostenvorschuss von Fr. 1000.— leistet (Nachbezugsrecht vorbehalten), gilt das Verfahren als geschlossen.

Ct. de Genève – Office des faillites, 1200 Genève (1587)

La liquidation par voie de faillite ouverte contre Dame **Probst Chantal,** 1938, Neuchâtel, commerçante, boutique Mijanou, 7, rue de Carouge à Genève, domiciliée 7, avenue des Cavaliers à Chêne-Bourg GE, par ordonnance rendue le 29 juin 1971 par la Tribunal de première instance a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue le 26 juillet 1971 par décision du juge de la faillite.

Si aucun créancier ne demande d'ici au 9 août 1971 la continuation de la liquidation, en faisant l'avance des frais nécessaire en Fr. 1200.—, la faillite sera clôturée.

Ct. de Genève – Office des faillites, 1200 Genève (1591)

La liquidation par voie de faillite ouverte contre Dame **Tallent Elisabeth,** 1920, Vaud, blanchisseuse, exploitant deux blanchisseries, une 46, rue de Monthoux et l'autre 5, rue de la Violette à Genève, domiciliée 22, rue Neuve du Molard à Genève, par ordonnance rendue le 25 juin 1971 par le Tribunal de première instance a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue le 26 juillet 1971 par décision du juge de la faillite.

Si aucun créancier ne demande d'ici au 7 août 1971 la continuation de la liquidation en faisant l'avance des frais nécessaire en Fr. 1200, la faillite **sera clôturée.**

Kollokationsplan - Etat de collocation

(SchKG. 249–251)

(L.P. 249–251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Bern – Konkursamt Oberhasli, 3860 Meiringen (1579)

Auflage des Kollokationsplanes und des Inventars

Gemeinschuldnerin: **Loepthien Walter AG,** Buchdruckerei, Buchbinderei & Verlag, Kreuzgasse, 3860 Meiringen.
Anfechtungsfrist: bis 9. August 1971.
Zweite Gläubigerversammlung: Dienstag, den 24. August 1971, 14 Uhr, im Audienzlokal des Richteramtes Oberhasli im Amthaus in Meiringen.

NB Verwertung der Aktiven:

Falls die zweite Gläubgierversammlung auch nicht beschlussfähig wird und die Mehrheit der Gläubiger nicht bis zum 24. August 1971 beim Konkursamt Oberhasli schriftlich Einsprache erhebt, gilt das Konkursamt zur sofortigen Verwertung des Massagutes als ermächtigt.

Kt. St. Gallen – Konkursamt Rorschach-Stellvertretung, 9400 Rorschach (1588)

Auflage von Kolokationsplan, Lastenverzeichnis und Inventar

Gemeinschuldnerin: Frau **Enz Annamarie,** Wirtin, wohnhaft gewesen Rietbergstrasse 16, Goldach; jetzt in Abtwil SG.
Auflage- und Anfechtungsfrist: vom 2. bis 11. August 1971.
Auflageort: Konkursamt St. Gallen, Schmiedgasse 34, St. Gallen.

Schluss des Konkursverfahrens - Clôture de faillite

(SchKG. 268)

(L.P. 268)

Chiusura del fallimento

(L.F.F. 268)

Ct. Ticino – Ufficio dei fallimenti, 6900 Lugano (1575)

La procedura di liquidazione del fallimento della ditta **Sunlake SA,** immobili, Massagno, è dichiarata chiusa con decreto 19 luglio 1971 del pretore di Lugano-Ceresio.

Ct. de Genève – Office des faillites, 1200 Genève (1589)

La liquidation des faillites ci-dessous a été clôturée par jugement du Tribunal de Première Instance rendu le 26 juillet 1971.

Faillis:

1º **SA Galaxia,** en liquidation, gestion et administration d'immeubles, ayant son siège chez son administrateur, Me Ariel Raphaël Bernheim, avocat, rue du Conseil-Général, 14, Genève.

2º **SI Le Palissandre SA,** opérations immobilières, ayant son siège chez M. Henri Tronchet, rue des Délices, 18, Genève.

3º **Chatelain Daniel,** kiosque de tabacs et de journaux, rue Sautter, 11, Genève.
Le failli a été déclaré excusable.

4º **Godino Denis Roland,** employé de bureau, 6, rue du Vieux-Moulin à Onex.
Le failli a été déclaré excusable.

5º Dame **Fortis Ginette,** commerce de tabacs, 65, rue des Eaux-Vives, Genève (dp), et 11, avenue de la Grenade, Genève (app).
La faillie a été déclarée excusable.

6º Sieur **Sommer Gilbert,** représentant de pipes en terre, Genève, 17, rue des Pâquis.
Le failli a été déclaré excusable.

7º **Stucki André Michel,** commerce d'articles de sport, avenue du Lignon, 7, Aire, Genève.
Le failli a été déclaré excusable.

8º **Favre Léon A.,** commerce de films à l'enseigne «Cosmos-Films», domicilié 8, av. du Devin-du-Village à Genève.
Le failli a été déclaré excusable.

Vente aux enchères publiques après faillite

(L.P. 257–259)

Ct. de Vaud – Office des faillites, Cossonay (1576)

Vente immobilière

Villa avec jardin arborisé et clôturé

Vendredi 10 septembre 1971, à 15 h., à la salle du Tribunal, Maison de Ville, à Cossonay-Ville, la masse en faillite de **Charrière Robert,** marbrier, à Cossonay vendra aux enchères publiques, à tout prix,

les immeubles désignés au RF sous art. 274 fo. 21 «Commune de Cossonay» au lieu dit «Sécheron», soit logement Nº 461 de 67a, place-jardin de 6 ares, 83 ca. Superficie totale de 7 a. 50 ca.

Estimation fiscale	Fr. 75 000.—
Estimation de l'office et de l'expert	Fr. 150 000.—
Assurance incendie (indice 400)	Fr. 27 500.—

Il s'agit d'une petite maison familiale, avec cuisine, salle de bain, 4 pièces, garage, située dans un quartier tranquille.

Les conditions de vente, la désignation cadastrale et l'état des charges sont à la disposition des intéressés au bureau soussigné. Les amateurs domiciliés à l'étranger devront produire une autorisation délivrée par l'autorité compétente. Des garanties seront exigées lors de la vente. Pour visiter prendre rendez-vous le matin Tf 021/87 11 41.

1304 Cossonay, 26 juillet 1971 Office des faillites de Cossonay

Réalisation des immeubles dans la procédure de la saisie et de la réalisation de gage

(L.P. 138, 142; O.T. féd. du 23 avril 1920, art. 29)

Par la présente, les créanciers gagistes et les titulaires de charges foncières sont sommés de produire à l'office soussigné, dans le délai fixé pour les productions, leurs droits sur l'immeuble, notamment leurs réclamations d'intérêts et de frais, et de faire savoir en même temps si la créance en capital est déjà échue ou dénoncée au remboursement, le cas échéant pour quel montant et pour quelle date. Les droits non annoncés dans ce délai seront exclus de la répartition, pour autant qu'ils ne sont pas constatés par les registres publics.

Devront être annoncées dans le même délai toutes les servitudes qui ont pris naissance aavnt 1912 sous l'empire du droit cantonal ancien et qui n'ont pas encore été inscrites dans les registres publics. Les servitudes non annoncées ne seront pas opposables à l'acquéreur de bonne foi de l'immeuble, à moins que, d'après le Code civil suisse, elles ne produiseut des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Ct. du Valais – Office des poursuites, Martigny (1580)

Vente aux enchères dans la poursuite – Unique enchère d'immeuble

Bâtiment commercial et d'habitation

Pte. n° 190528

Débiteur: **Carron Michel** de feu Henri, repr. Fully.
Date de l'enchère: lundi 6 septembre 1971 à 14 h. 30.
Lieu de l'enchère: grande salle du collège communal à Fully.
Délai de production: 20 jours.
La réalisation est requise ensuite de saisie.

Les conditions de vente et l'état des charges seront déposés à l'office pendant 10 jours, à compter du 14e jour avant la date de la vente.

Terre de Fully: Immeuble commercial et d'habitation

Chapitre de Carron Michel d'Henri

Fol. 3, N° 636, Vers l'Eglise		au m²	taxes au N°
hôtel-café	156 m²		110 200.—
atelier	96 m²		46 000.—
atelier	55 m²		
dépendance	45 m²		8 500.—
parc	447 m²	6.30	
place	149 m²	3.60	3 353.—

Estimation officielle: Fr. 720 000.—

Mention des accessoires:

1° Hôtel-restaurant: mobilier et agencement appartenant à Michel Carron.

2° Les meubles suivants:

un canapé vert à 3 places, un guéridon rectangulaire en bois à 2 pieds, 2 fauteuils recouverts de tissu «brique», un grand fauteuil, une table gigogne à 3 éléments, un meuble d'angle combiné vaisselier-bibliothèque, une lampe de chevet à 1 ampoule, un tapis à fond noir et rouge (3 m par 4 m), un lampadaire à 2 lampes, un bar-cuisine, un bureau, un divan-lit avec entourage, dessus de lit et matelas, un canapé et 2 fauteuils tissu rouge-rayé noir, un guéridon, une commode-secrétaire, un lampadaire à 3 lampes.

3° Atelier d'horlogerie: un bureau avec coffre-fort, 8 établis avec tiroirs et 50 chaises d'horloger.

NB Les accessoires sont vendus en bloc avec l'immeuble.

Garantie: Un montant de Fr. 20 000.— en espèces devra être versé à l'adjudication.

Pour visiter l'immeuble, prière de s'adresser au propriétaire à Fully ou aux locataires en cas d'absence du débiteur.

Les créanciers hypothécaires sont priés de nous remettre leurs titres de créance en original ainsi que les assurances avec leurs productions chiffrées en capital, intérêts et frais au 6 septembre 1971.

1920 Martigny, le 26 juillet 1971

Office des poursuites de Martigny:
A. Girard, préposé.

Nachlassverträge - Concordats - Concordati

Nachlass-Stundung und Aufruf zur Forderungseingabe

(SchKG. 295, 296, 300)

Sursis concordataire et appel aux créanciers

(L.P. 295, 296, 300)

Den nachbenannten Schuldnern ist eine Nachlass-Stundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Kt. Zürich – Konkurskreis Dietikon (1581)

Schuldner: **Schwarz Heinrich,** Maschinenbau, Austrasse 4, 8954 Geroldswil ZH,
vertreten durch Rechtsanwalt Dr. Fridolin Allemann, General Guisan-Quai 22, 8002 Zürich.
Datum der Stundungsbewilligung durch das Bezirksgericht Zürich, 3. Abteilung: 19. Juli 1971.
Dauer der Stundung: vier Monate, d. h. bis 19. November 1971.
Sachwalter: Rechtsanwalt Rolf Blatter,
Rennweg 48, 8001 Zürich, Tel. Nr. 01/27 16 52.
Eingabefrist: Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen, Wert 19. Juli 1971, unter Bezeichnung allfälliger Pfand- und Vorzugsrechte und unter Beilage der Beweismittel beim Sachwalter binnen 20 Tagen seit Publikation dieser Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt, d. h. bis 17. August 1971, schriftlich anzumelden.
Gläubigerversammlung: Dienstag, 2. November 1971, 14.30 Uhr, im Restaurant «Strohhof», Augustinergasse 3, 8001 Zürich.
Aktenauflage: während zehn Tagen vor der Gläubigerversammlung, d. h. ab 23. Oktober 1971, im Büro des Sachwalters.

Ct. de Vaud – Arrondissement de Morges (1582)

Débiteur: **Humbert Charles,** auto-accessoires, New-Racing-Car, précédemment Marterey 38, à Lausanne, actuellement à 1026 Echandens.
Date de l'octroi du sursis: 7 juillet 1971.
Durée du sursis: 3 mois, échéant le 15 octobre 1971.
Commissaire au sursis: le préposé aux faillites, 1110 Morges.
Délai pour les productions: 17 août 1971.
Assemblée des créanciers: mardi 21 septembre 1971, à 14 h. 30 à l'office des faillites de Morges, Fossés 6.
Examen des pièces: pendant les 10 jours précédant l'assemblée des créanciers, chez le commissaire.

Verlängerung der Nachlass-Stundung

(SchKG. 295, Abs. 4)

Proroga della moratoria

(L.E.P. 295, 4° capoverso)

Kt. Schwyz – Konkurskreis March (1583)

Schuldner: **Bründler Paul,** 8854 Galgenen.

Das Bezirksgericht der March hat mit Beschluss vom 7. Juli 1971 die dem Gesuchsteller am 24. März 1971 bewilligte Nachlass-Stundung um 2 Monate verlängert.

8001 Zürich, den 22. Juli 1971 Der Sachwalter:
Dr. James Marti, Rechtsanwalt,
Bahnhofplatz 4, 8001 Zürich.

Ct. Ticino – Pretura di Locarno-Campagna, Locarno (1592)

La pretura di Locarno-Campagna comunica che, con decreto 23 luglio 1971, la moratoria concordataria di quattro mesi concessa alla signorina **Boretti Alma,** Laboratorio Confezioni, Caviano, è prorogata di due mesi.

L'adunanza dei creditori prevista per lunedi 23 agosto 1971 alle ore 14.30 presso la scrivente pretura, aula N° 53, è rinviata a giovedi 21 ottobre 1971 alle ore 14.30.

Gli atti si potranno di conseguenza esaminare a partire dall' 11 ottobre 1971 presso lo studio del lic. jur. Enrico Broggini, studio legale Salvinoni e Ongaro, Locarno.

6600 Locarno, 23 luglio 1971

Il segretario assessore: Graziano Marioni

Bestätigung des Nachlassvertrages

(SchKG. 306, 308, 317)

Kt. Zürich – Bezirksgericht Zürich (1590)

Das Bezirksgericht Zürich, 3. Abteilung, hat mit Beschluss vom 3. Juli 1971 den von **Stössel Hans-Ulrich,** Turnerstrasse 17, 8006 Zürich, seinen Gläubigern vorgeschlagenen Nachlassvertrag auf der Basis von 25% bestätigt und auch für die nicht zustimmenden Gläubiger als verbindlich erklärt.
Der Beschluss ist rechtskräftig.

8000 Zürich, den 21. Juli 1971 Bezirksgerichtskanzlei Zürich
3. Abteilung

Refus d'homologation de concordat

Ct. de Genève – Tribunal de première instance, Genève (1577)

Par jugement du lundi 5 juillet 1971, le Tribunal a refusé d'homologuer le concordat présenté par **Ranzoni Victor,** commerçant, précédemment tenancier du café-restaurant A la Patte d'Oie, avenue Henri-Dunant, 6, Genève, à ses créanciers.

1200 Genève, le 20 juillet 1971 P. Guillot, commis-greffier

Handelsregister - Registre du commerce Registro di commercio

Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Luzern, Nidwalden, Glarus, Zug, Freiburg, Solothurn, Basel-Stadt, Schaffhausen, Graubünden, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Wallis, Neuchâtel, Genève.

Zürich – Zurich – Zurigo

6. Juli 1971. Bauchemische Produkte.
Sika AG, vorm. Kaspar Winkler & Co., in Zürich, Tüffenwies 16 bis 22, Zürich 9, Aktiengesellschaft (Neueintragung), Statutendatum: 31. 3. und 8. 6. 1971. Zweck: Fabrikation von bauchemischen Produkten, Verkauf im In- und Ausland von bauchemischen Produkten und Ausführung von Arbeiten mit bauchemischen Produkten; sowie Grundeigentum erwerben: Grundkapital: Fr. 5 000 000, voll liberiert; 5000 Namenaktien zu Fr. 1000. Uebernimmt das Geschäft der Kollektivgesellschaft «Kaspar Winkler & Co., Inhaber Dr. F. A. Schenker-Winkler & Dr. R. Burkhard-Schenker», in Zürich, mit Aktiven (Fr. 30 386 927.73) und Passiven (Fr. 25 386 927.73) gemäss Uebernahmebilanz per 1. 7. 1970 zum Preise von Fr. 5 000 000, welcher voll auf Grundkapital angerechnet. Ferner übernimmt die Gesellschaft diejenigen Aktiven und Passiven der «Sika-Bau Aktiengesellschaft», in Zürich, welche in der Uebernahmebilanz per 1. 7. 1970 enthalten sind und je Fr. 11 182 489.82 betragen. Andere als die in der erwähnten Uebernahmebilanz aufgeführten Aktiven und Passiven übernimmt die Gesellschaft von der «Sika-Bau Aktiengesellschaft» nicht. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an Aktionäre: brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehr Mitglieder. Einziges Mitglied des VR: Dr. Romuald Burkard, von Waltenschwil, in Küsnacht, mit Einzelunterschrift für das Gesamtunternehmen. Direktoren mit Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen: Dr. Hans Goetz, von Oberneunforn TG, in Rüschlikon; Mario Oss, von Zürich, in Stäfa; Jean-Claude Reymond, von L'Abbaye, in Küsnacht; Bruno Wick, von Zuzwil SG, in Widen AG. Ferner ist Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien beschränkt auf den Geschäftskreis des Hauptsitzes Lytthans Ivan Christensen, dänischer Staatsangehöriger, in Kopenhagen. Stellvertretender Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen: Emil Rebmann, von und in Zürich. Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien beschränkt auf den Geschäftskreis des Hauptsitzes: Ernst Boutellier, von Gansingen, in Zürich. Kollektivprokura zu zweien beschränkt auf den Geschäftskreis des Hauptsitzes haben Walter Arnold, von und in Zürich; Alphon Buchegger, von Zürich, in Affoltern a. A.; Theodor Bürge, von Mosnang, in Oberengstringen; Hansjörg Furrer, von Winterthur, in Lufingen; Dr. Georg Gotsch, deutscher Staatsangehöriger, in Riniken; Pius Imholz, von Spiringen, in Zürich; Beat Käch, von und in Luzern; Peter Kelterborn, von Basel, in Meilen; Johann Ming, von Lungern, in Luzern; Maximilian Neininger, von Zürich, in Zollikon. Robin Michel, von Villars-Ste-Croix, in Lausanne; Enrico Scoglio, von Valcolla, in Bern; Walter Stroppel, von Jona, in Zürich; Dr. Markus Weidenmann, von Basel und Winterthur, in Birmensdorf; Erwin Werthmüller, von Niederösch, in Oberrohrdorf; Franz Schaub, von Itingen, in Bonstetten; Dr. Kaspar Stoessel, von Bäretswil, in Oberengstringen; Pius Weber, von und in Sempach, und Walter Squinobal, von Regensdorf, in Niederglatt. Ferner hat Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis des Hauptsitzes und der Zweigniederlassung Zürich, Geerenweg 9; Heinz Hemmeler, von Zürich und Aarau, in Oberengstringen.

13. Juli 1971.
Media-Annoncen AG, in Zürich 2, Waffenplatzstrasse 50. Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 5. 7. 1971. Zweck: Annoncen-Acquisition, Verlegen von Zeitschriften aller Fachrichtungen sowie Durchführung von Werbeaktionen aller Art. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert. 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. VR (Verwaltungsrat): eines oder mehrere Mitglieder. Einziges Mitglied des VR: Herbert Lips, von und in Zürich, mit Einzelunterschrift.

15. Juli 1971.
Baugema Leasing AG (Baugema Leasing SA) (Baugema Leasing Inc.), in Zürich, Löwenplatz 43, Zürich 1 (bei Baugema Holding AG), Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 9. 7. 1971. Zweck: Vermitung von Wirtschaftsgütern aller Art (Leasing). Ferner können auch Finanzgeschäfte aller Art, insbesondere Finanzierung von Teilzahlungsverträgen, Baufinanzierungen sowie Hypothekar- und Devisengeschäfte getätigt werden. Die Gesellschaft kann auch Liegenschaften und Beteiligungen erwerben, verwalten oder veräussern. Grundkapital: Fr. 250 000, voll liberiert; 500 Namenaktien zu Fr. 100 und 200 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an Inhaberaktionäre: im SHAB oder brieflich. Mitteilungen an Namenaktionäre: brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 5 Mitglieder. Einziges Mitglied des VR: Hansjürg Baumann, von Jona, in Zürich, mit Einzelunterschrift.

15. Juli 1971. Gebrauchs- und Investitionsgüter.
Immexo AG, in Steinmaur. Adresse: im Schibler 365, Niedersteinmaur, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 7. 7. 1971. Zweck: Handel mit Gebrauchs- und Investitionsgütern sowie Betrieb von Leasing- und Dienstleistungsunternehmen auf dem Gebiet der Transport- und Baumaschinen; kann auch Liegenschaften erwerben und sich an ähnlichen Unternehmen beteiligen. Grundkapital: Fr. 50 000, worauf Fr. 20 000 liberiert; 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an Aktionäre: brieflich oder im SHAB. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehr Mitglieder. Einziges Mitglied des VR: Karl Herbert Weidmann, von Winterthur, in Steinmaur, mit Einzelunterschrift.

15. Juli 1971. Transporte.
Contitrans AG., in Kloten, Buckstrasse 5 (c/o Jürg Wegmann). Aktiengesellschaft (Neueintragung), Statutendatum: 1. und 14. 7. 1971. Zweck: internationale Transporte aller Art; An- und Verkauf von Grundeigentum. Grundkapital: Fr. 180 000, voll liberiert, 360 Inhaberaktien zu Fr. 500. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an Aktionäre: im SHAB oder brieflich oder telegraphisch. VR (Vewaltungsrat): eines oder mehrere Mitglieder. Mitglieder des VR: Jürg Wegmann, von Zürich, in Kloten, Präsident, und Peter Wüthrich, von Trub, in Kloten, beide mit Einzelunterschrift.

15. Juli 1971. Dienstleistungen.
Einsatz AG, in Zürich 1 (SHAB Nr. 128 vom 5. 6. 1970, S. 1295). Dienstleistungen jeder Art, insbesondere Bereitstellen von fachkundigem Aushilfspersonal usw. Statuten am 30. 6. 1971 geändert. Durch Ausgabe von 50 neuen Inhaberaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 100 000 erhöht worden; es ist zerlegt in 100 voll liberierte Inhaberaktien zu Fr. 1000.

15. Juli 1971.
Minerva Lebensmittel AG, in Zürich 7 (SHAB Nr. 8 vom 12. 1. 1971, S. 71). Fabrikation von und Handel mit Lebensmitteln aller Art usw. Neu hat Einzelprokura Armando Fellinger, italienischer Staatsangehöriger, in Zollikon.

15. Juli 1971. Waren aller Art.
Slaguins A.G., in Zürich 5 (SHAB Nr. 179 vom 4. 8. 1970, S. 1769). Import und Export von Waren aller Art usw. Neues Mitglied des Verwaltungsrates ohne Zeichnungsbefugnis ist José Maria Gonzàlez Vallés, spanischer Staatsangehöriger, in Madrid.

15. Juli 1971.
Pervalor AG für Holz- und Stahlbauelemente, in Zürich 1 (SHAB Nr. 131 vom 9. 6. 1970, S. 1323). Ernst Staub, Karl Staub und Jürg Jenny sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neues einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift ist Hugo Schrepfer, von Obstalden, in Illnau.

15. Juli 1971. Beteiligungen.
Rosel AG, in Zürich 3 (SHAB Nr. 228 vom 30. 9. 1970, S. 2209). Beteiligung für eigene und fremde Rechnung an anderen Unternehmungen, usw. Neu hat Einzelprokura Dora Levy, von Würenlos, in Montreal.

15. Juli 1971.
Verit Verwaltungs- und Immobilien-Gesellschaft, in Zürich 8, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 8 vom 12. 1. 1971, S. 72). Ernst Isler aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift erloschen. Neu hat Kollektivprokura zu zweien für das Gesamtunternehmen: Yvonne Lanz, von Huttwil BE und Zürich, in Zürich.

15. Juli 1971.
Schweizerische Rückversicherungs-Gesellschaft (Compagnie Suisse de Réassurances) (Swiss Reinsurance Company) (Compagnia Svizzera di Riassicurazioni) (Compañia Suiza de Reasegnros), in Zürich 2, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 26 vom 2. 2. 1971, S. 257). Prokurist Kurt Schaffner ist nun auch Bürger von Zollikon.

15. Juli 1971.
Säntis Immobilien A.-G., bisher in Zürich 6 (SHAB Nr. 201 vom 29. 8. 1962, S. 2483). Statuten am 3. 6. 1971 geändert. Neuer Sitz: Rafz. Adresse: Im Freien 204. Neue Schreibweise der Firma: **Säntis Immobilien AG.** Alfred Götti aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift erloschen. Neues einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Theophil Müller, von und in Rafz.

15. Juli 1971. Waren aller Art.
H. P. Koch A.G., in Zürich 10 (SHAB Nr. 127 vom 4. 6. 1970, S. 1285). Vertretungen und Handel mit Waren aller Art usw. Heinrich Schnyder ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift sowie die Prokura von Hansjörg Wildbolz sind erlosehen. Neues Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Dr. Victor Bataillard, von Romanel-sur-Morges, in Birmensdorf ZH. Neu hat Kollektivprokura Werner Blum, von Zürich, in Birmensdorf ZH. Er zeichnet ausschliesslich mit je einem Mitglied des VR. Bruno Hediger, Mitglied des VR, wohnt nun in Egg ZH.

15. Juli 1971.
Schwachstrom-Technik A.G. (S.A.G.) Zürich, in Zürich 6 (SHAB Nr. 300 vom 22. 12. 1966, S. 4064). Prokura von Walter Lötscher erloschen.

15. Juli 1971.
Alkahest Holding AG, in Zürich 2 (SHAB Nr. 142 vom 22. 6. 1971, S. 1535). Neue Adresse: Seefeldstrasse 45, in Zürich 8.

15. Juli 1971. Waren aller Art.
Alkahest AG., in Zürich 2 (SHAB Nr. 142 vom 22. 6. 1971, S. 1535). Handel, insbeondere Ein- und Ausfuhr mit Waren aller Art, vorwiegend Chemikalien usw. Neue Adresse: Seefeldstrasse 45, in Zürich 8.

15. Juli 1971.
A.G. für Buntmetalle (S.A. de Métaux non-ferreux) (Non-ferrous metals Ltd.), in Zürich 1 (SHAB Nr. 203 vom 30. 8. 1968, S. 1879), Import, Export, Handel und Vertretung in Metallen, Metall-Halbfabrikaten usw. Neue Adresse: Stockerstrasse 14, in Zürich 2.

15. Juli 1971. Waren aller Art.
Butra AG, in Zürich 4 (SHAB Nr. 138 vom 17. 6. 1971, S. 1491). Handel mit Waren aller Art. Mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 2. 6. 1971 wurde das Konkursverfahren mangels Aktiven eingestellt. Die Firma wird in sinngemässer Anwendung von Art. 66 Abs. II HRV von Amtes wegen gelöscht, obwohl dies dem Vertreter der Gesellschaft wegen unbekannten Aufenthaltes desselben nicht angekündigt werden konnte.

15. Juli 1971.
Altstadt Versicherungs-Aktiengesellschaft, in Zürich 3 (SHAB Nr. 109 vom 12. 5. 1971, S. 1147). Anton J. Hüppi ist nicht mehr Vizedirektor, sondern Direktor; er führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Neuer Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Edmond Grivaz; seine Prokura ist erloschen. Neu haben Kollektivprokura zu zweien René Fürer, von St. Gallen, in Oberglatt; Wilfried Gallmann, von Egg, in Illnau; Peter Morf, von Zürich und Uster, in Zollikon, und Frank D. Meyer, Bürger der USA, in Zürich.

15. Juli 1971. Vermögenswerte.
Bodry A.G., in Zürich 1 (SHAB Nr. 132 vom 10. 6. 1970, S. 1335) Erwerb und Verwaltung von Vermögenswerten usw. Neues Mitglied des Verwaltungsrates ist Gian Carlo Stähelin; er ist nicht mehr Vizedirektor, führt jedoch weiter Kollektivunterschrift zu zweien.

15. Juli 1971. Gold-, Silber-, Schmuckwaren.
René Kern AG, in Zürich 2 (SHAB Nr. 7 vom 11. 1. 1971, S. 59). Herstellung und Vertrieb von sowie Handel mit Gold-, Silber- und Schmuckwaren aller Art usw. Dr. Erik B. Gasser ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied und Vizepräsident des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Dr. Louis-Charles Eberle, von St. Gallen und Walenstadt, in Urdorf.

15. Juli 1971. Buchdruckerei.
Marrer & Hutter AG, in Zürich 5 (SHAB Nr. 149 vom 30. 6. 1971, S. 1617). Buchdruckerei. Ueber diese Gesellschaft wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Zürich vom 24. 6. 1971, der Konkurs eröffnet. Dadurch wurde die Gesellschaft aufgelöst.

15. Juli 1971. Kraftübertragungen, Transporte usw.
Renold (Schweiz) GmbH, in Zürich 5 (SHAB Nr. 126 vom 3. 6. 1971, S. 1347). Handel auf dem schweizerischen Markt mit Produkten aller Art der Renold-Gruppe, Manchester, auf dem Gebiet der Kraftübertragung und des mechanischen Transportwesens usw. Neu hat Einzelprokura: Paul Schwab, von Roggwil BE, in Adliswil.

15. Juli 1971.
Verband ostschweiz. landwirtschaftl. Genossenschaften, in Winterthur 1, Genossenschaft (SHAB Nr. 53 vom 5. 3. 1971, S. 523). Die Abgeordnetenversammlungen vom 7. 3. 1968 und 23. 3. 1971 haben die Statuten geändert. Die Mitglieder sind verpflichtet, den ganzen Bedarf an den von der Zentralstelle vermittelten Waren bei dieser zu decken und die von ihr benötigten Landesprodukte tunlichst zu liefern. Im weiteren sind sie verpflichtet, die ihnen als Rückvergütung zufallenden Ertragsanteile dem Verband als verzinsliches Rückvergütungsguthaben zu überlassen. Es bestehen nun Anteilscheine, und zwar zu fr. 20 000, Fr. 10 000 und Fr. 1000. Jedes Mitglied hat einen zu Fr. 1000 zu übernehmen. Präsident, Vizepräsident und Sekretär des Verwaltungsrates sowie die Mitglieder und der Sekretär der Direktion führen unter sich Kollektivunterschrift zu zweien. Der Verwaltungsrat kann Angestellten Kollektivprokura erteilen. Die Prokuristen zeichnen mit den Mitgliedern und dem Sekretär der Direktion sowie mit dem Sekretär des Verwaltungsrates zu zweien kollektiv.

15. Juli 1971. Werkzeugfabrik.
Ernst Schäppi & Co., in Horgen, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 74 vom 28. 3. 1968, S. 660). Messer- und Werkzeugfabrik. Neu hat Einzelprokura: Hans Lüssi, von Zürich, in Horgen.

15. Juli 1971.
«Erotex» Erich Roth, Textilagentur, in Zürich, Manessestrasse 10, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Erich Roth, von Zürich, in Zürich 9. Betrieb einer Textilagentur, insbesondere Import von und Handel mit Textilwaren.

15. Juli 1971. Rostschutz.
Veralit-Werk, E. Rausser, in Zürich (SHAB Nr. 163 vom 16. 7. 1971), Ausführung von Rostschutzüberzügen; Regenerationen. Die Firmainhaberin Elisa Rausser-Bollier ist gestorben. Welche weiteren Aenderungen dies nach sich zieht, steht zurzeit noch nicht fest.

15. Juli 1971. Verpackungen.
Wipf A.G., in Volketswil (SHAB Nr. 251 vom 27. 10. 1970, S. 2427). Herstellung von Verpackungen usw. Die Prokura von Ernst Flückiger ist erloschen. Neu haben Kollektivprokura zu zweien Bruno Bänninger, von Zürich, in Kloten, und Edgar Hirt, von Birrhard, in Greifensee.

15. Juli 1971. Baumwolle.
Cottagon Aktiengesellschaft, in Zürich 2 (SHAB Nr. 202 vom 30. 8. 1967, S. 2892). Kauf und Verkauf von Baumwolle und ähnlichen Artikeln usw. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Rudolf Knauer, von Zürich, in Hauterive NE.

15. Juli 1971.
Sacomin Société Anonyme Commerciale Minière, in Zürich 7 (SHAB Nr. 136 vom 15. 6. 1971, S. 1469). Handel mit und Vertrieb von industriellen Rohstoffen, insbesondere Mineralien, Erzen und chemischen Produkten usw. Unterschrift von Cornelis Hendrikus Kostering erloschen.

15. Juli 1971. Damenmäntel.
Herbert Kraus A.-G., in Zürich 5 (SHAB Nr. 137 vom 17. 6. 1964, S. 1876), Fabrikation von und Handel mit Damenmänteln usw. Emma Kraus ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen. Herbert Kraus ist nicht mehr Präsident des VR, bleibt aber Mitglied desselben; er und Jakob Knöpfel, Mitglied des VR, führen nicht mehr Einzelunterschrift, sondern Kollektivunterschrift zu zweien. Neues Mitglied des VR, zugleich Präsident und Delegierter desselben mit Einzelunterschrift ist Hans Rudolf Mathis, von Wolfenschiessen, in Birmensdorf ZH.

15. Juli 1971. Waren aller Art.
Kimexport Ltd., in Zürich 2 (SHAB Nr. 260 vom 6. 11. 1970, S. 2527). Handel mit Waren aller Art usw. Fernand Ribordy, bisher einziges Mitglied des VR (Verwaltungsrates), ist nun Sekretär desselben (dem VR weiter angehörend); er führt jedoch nicht mehr Einzelunterschrift, sondern Kollektivunterschrift zu zweien. Neues Mitglied des VR und zugleich Präsident desselben mit Einzelunterschrift: Walter Dettwiler, von Basel, in Genf. Neue Adresse: Grossmünsterplatz 6, Zürich 1 (bei der Intermarket Promotion and Coordination AG).

15. Juli 1971. Motoren.
Nova-Werke AG, in Illnau (SHAB Nr. 165 vom 19. 7. 1971), Produktion, Revision, Reparatur und Vertrieb von Motoren usw. Die Prokura von Karl Escher ist erloschen. Neuer Direktor mit Einzelunterschrift ist Dr. Helmut Ernst Anders, deutscher Staatsangehöriger, in Oehningen (Deutschland). Neu hat Kollektivprokura zu zweien Arthur Schmid, von Erlinsbach, in Winterthur.

15. Juli 1971.
AVAG Autovermietungs A.-G. Zürich, in Zürich 4 (SHAB Nr. 35 vom 12. 2. 1957, S. 414). Neues Mitglied des Verwaltungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Jürg Eckstein, von und in Zürich.

15. Juli 1971.
H 95 Hottinger, Windegg-Kellerei AG, in Herrliberg (SHAB Nr. 267 vom 15. 11. 1965, S. 3585). Herstellung von und Handel mit Weinen und Spirituosen usw. Unterschrift von Hans Hottinger erloschen.

15. Juli 1971. Immobilien.
Windegg A.-G., in Zürich 1 (SHAB Nr. 151 vom 2. 7. 1965, S. 2074). Erwerb und die Ueberbauung von Bauparzellen mit Hochbauten, die Verwaltung und Verkauf von Liegenschaften. Wilhelm Paul Wachtl, Mitglied des Verwaltungsrates, wohnt nun in Coppet VD.

15. Juli 1971.
Aktiengesellschaft W. Roshardt, Dipl. Ing. ETH, Dietikon, in Dietikon (SHAB Nr. 269 vom 17. 11. 1970, S. 2615). Betrieb eines Ingenieurbüros und verwandter Tätigkeiten auf dem Gebiete des Ingenieurwesens usw. Neue Adresse: Zentralstrasse 19.

15. Juli 1971.
Treuhandgesellschaft J. Tettamanti AG (Société Fiduciaire J. Tettamanti SA), in Zürich 8 (SHAB Nr. 264 vom 11. 11. 1970, S. 2568). Neue Adresse: Dufourstrasse 116, in Zürich 8.

15. Juli 1971.
Almstädt Reklame AG, in Zürich 8 (SHAB Nr. 228 vom 30. 9. 1970, S. 2209). Die Delegierte des Verwaltungsrates, Monique Vetterli, hat infolge Verehelichung den Familiennamen Padrutt und das Bürgerrecht von Zürich und Pagig erhalten.

15. Juli 1971.
Baugenossenschaft berufstätiger Frauen, in Zürich 10 (SHAB Nr. 228 vom 30. 9. 1970, S. 2209). Rosa Weidmann ist aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen. Liselotte Wüthrich, von Trub BE, in Zürich, Mitglied des Vorstandes, ist nun Aktuarin desselben mit Kollektivunterschrift. Die Präsidentin oder die Vizepräsidentin führen je mit der Aktuarin oder der Quästorin Kollektivunterschrift. Neue Adresse: Wasserwerkstrasse 116, in Zürich 10 (bei Klara Siegrist).

15. Juli 1971.
Schweizerische Gesellschaft für chemische Industrie (Société Suisse des Industries Chimiques) (Società Svizzera delle Industrie Chimiche), in Zürich 1, Verein (SHAB Nr. 33 vom 10. 2. 1971, S. 328). Förderung und Wahrung der Interessen der chemischen Industrie der Schweiz. Neue Adresse: Nordstrasse 15, in Zürich 6.

15. Juli 1971. Elektrische Anlagen.
H. Schmutz, in Volketswil, Büelstrasse 41, Hgenau, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Hans Peter Schmutz, von Zürich und Kehrsatz, in Dübendorf. Ausführung von elektrischen Anlagen.

15. Juli 1971.
Sulbonit, P. Bossert, bisher in Oberengstringen (SHAB Nr. 94 vom 23. 4. 1968, S. 853). Bauingenieurbüro. Der Sitz dieser Firma wurde nach Regensdorf verlegt. Adresse: Bachtobelstrasse 49, Adlikon. Der Firmainhaber Paul Bossert wohnt nun in Regensdorf.

15. Juli 1971. Druckmaschinen.
Security Printing Aktiengesellschaft, Zürich, in Zürich 8, An- und Verkauf sowie Fabrikation von Druckmaschinen zur Herstellung von Wertpapieren jeder Art, usw. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Adolf Mehr, von Menznau, in Zürich.

16. Juli 1971.
Otto Berker Industriemaschinen AG, in Zürich, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Adresse: Hegibachstrasse 119, Zürich 7. Statutendatum: 2. 7. 1971. Grundkapital: Fr. 100 000, voll liberiert, 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Uebernimmt Warenbestand, Büromobiliar, Maschinen, Einrichtungen und Installationen sowie einen Lieferwagen, alles gemäss Inventar vom 30. 6. 1971, zum Preise von Fr. 197 098, wovon Fr. 47 000 auf Grundkapital angerechnet. Zweck: Herstellung und Vertrieb von Industriemaschinen: kann gleichartige oder ähnliche Unternehmungen erwerben oder sich an solchen beteiligen. Sie kann auch Grundeigentum erwerben. VR (Verwaltungsrat): eines oder mehrere Mitglieder. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: im SHAB oder brieflich oder telegrafisch. Mitglieder des VR: Ulrich Abel, deutscher Staatsangehöriger, in Winnenden (Deutschland), Präsident: Dr. Robert P. Umbricht, von Untersiggenthal, in Zürich, Vizepräsident, und Paula Berker, von und in Zürich, alle drei mit Einzelunterschrift.

16. Juli 1971. Damenkleider.
Tritonos AG (Tritonos SA) (Tritonos Ltd.), bisher in Zug (SHAB Nr. 122 vom 29. 5. 1969, S. 1218), Zurverfügungstellung von geeigneten Kräften und von Material für die Durchführung von Darbietungen künstlerischer Natur, usw. Die Statuten, ursprünglich vom 7. 5. 1969, wurden am 25. 6. 1971 geändert. Neuer Sitz: Zürich. Adresse: Beethovenstrasse 11, in Zürich 2 (c/o Trefina A.G.). Neuer Zweck: Entwurf, Produktion und Vertrieb von Designs für Damen-Oberbekleidung. Gesellschaft kann Grundeigentum erwerben, verwalten und veräussern, sich an anderen gleichartigen Unternehmungen beteiligen, Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. VR (Verwaltungsrat): ein oder mehrere Mitglieder. Publikationsorgan: SHAB. Dr. Hans Straub aus dem VR ausgeschieden; seine Unterschrift erloschen. Neues einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Wilhelm Egli, von Schänis, in Jona.

Bern – Berne – Berna

Bureau Bern

15. Juli 1971.
Soziale Wohnhaugenossenschaft Ostermundigen, in Ostermundigen, Gemeinde Bolligen (SHAB Nr. 235 vom 8. 10. 1970, S. 2274). Walter Lochbrunner, Sekretär, ist aus der Verwaltung ausgeschieden. Seine Unterschrift sowie die Unterschrift von Theodor Lehmann, der nicht mehr Kassier ist, jedoch Mitglied der Verwaltung bleibt, sind erloschen. Als Sekretär/Kassier wurde neu in die Verwaltung gewählt: Werner Hänni, von Toffen, in Bern. Er führt Kollektivunterschrift mit dem Präsidenten oder dem Vizepräsidenten.

15. Juli 1971.
Manager School AG, in Bern, Heranbildung von Berufsleuten zu Kader als Führungskräfte für Handel, Industrie und Verwaltung usw. (SHAB Nr. 220 vom 21. 9. 1970, S. 2133). In der Generalversammlung vom 28. Juni 1971 wurde das Aktienkapital von Fr. 100 000 auf Fr. 150 000 erhöht durch Ausgabe von 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000, die durch Verrechnung mit Forderungen an die Gesellschaft voll liberiert sind. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll liberierte Aktienkapital beträgt nun Fr. 150 000, eingeteilt in 150 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Hans Schneeberger ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Der Verwaltungsrat besteht nun aus: Roland Tosetti, von Thun, in Heimberg, Präsident; Walter Kocher, von Büren a. A., in Bern, Vizepräsident und Direktor; Horst Knutti, von Diemtigen, in Wabern, Gemeinde Köniz, Sekretär; Bruno Klaus, von Wangen a. A., in Bern (alle neu). Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Neues Geschäftsdomizil: Genfergasse 5 (gemietete Räume).

15. Juli 1971. Toilettenartikel usw.
Lorenz Gruber, in Bern, Toilettenartikel en gros und Spezialhaargeschäft (SHAB Nr. 272 vom 19. 11. 1948, S. 3138). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

15. Juli 1971.
Verbandsmolkerei Bern AG, in Bern (SHAB Nr. 12 vom 16. 1. 1969, S. 100). Das Grundkapital von Fr. 6 000 000 ist nun voll liberiert. Die Statuten sind am 28. Juni 1971 entsprechend revidiert worden. Ernst Jenni, Vizepräsident, sowie Alfred Buren, Fritz Tannaz und Dr. René Marchand sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Die Unterschrift von Ernst Jenni und die Prokura von Hans König sind erloschen. In den Verwaltungsrat sind neu gewählt worden: Charles Nikles, von Worben, in St. Imier; Hans Bachofner von Oberbalm, in Bern-Bümpliz; Walter Kernen, von Diemtigen, in Wabern, Gemeinde Köniz, und Hans Bienz, von Rüderswil, in Ittigen, Gemeinde Bolligen. Sie führen die Unterschrift nicht.

15. Juli 1971. Register usw.
Televit AG, in Bern. Herstellung und Vertrieb von Registern für Telephon- und Postcheck-Teilnehmerverzeichnisse sowie für Nachschlagewerke usw. (SHAB Nr. 129 vom 7. 6. 1971, S. 1384). Einzelunterschrift ist erteilt worden an Edith Fawer-Angerer, von Münchenwiler, in Reinach BL, und an Ida Hofer, von Langnau i. E., in Bern, Mitglieder des Verwaltungsrates (bisher).

15. Juli 1971. Elektrische Waren usw.
Otto Bönzli, in Bern, Handel mit elektrischen, optischen und technischen Waren aller Art sowie chemischen Produkten (SHAB N. 291 vom 11. 12. 1968, S. 2686). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

15. Juli 191.
Wohnhaugenossenschaft «Pro Domo», in Bern (SHAB Nr. 109 vom 12. 5. 1969, S. 1076). In der Generalversammlung vom 12. Mai 1969 wurden die Statuten revidiert. Neue Zweckumschreibung: Beschaffung gesunder und preiswerter Wohnungen zur Begegnung der allgemeinen Wohnungsnot durch Ankauf von Bauland, Uebernahme von Baurechtsland und Erstellung von Wohnhäusern, Vermietung der Wohnungen in erster Linie an ihre Mitglieder. Jedes Mitglied hat bei seiner Aufnahme ein Eintrittsgeld von Fr. 20 zu bezahlen. Fritz Byland, Vizepräsident, und Hans Bigler sind aus der Verwaltung ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Emil Wicki ist nun Vizepräsident (bisher Kassier). Neuer Kassier ist Kurt Brand von Ursenbach, in Bern, und neues Mitglied der Verwaltung ist Karl Maron von Berlingen, in Bern. Die Mitglieder der Verwaltung führen Kollektivunterschrift zu zweien.

15. Juli 1971.
Ingenieurbüro und Unternehmensberatungs GmbH, in Bern (SHAB Nr. 209 vom 8. 9. 1969, S. 2061). Christa Schreer, Gesellschafterin und Geschäftsführerin, heisst infolge Heirat nun Christa Friedrich-Schreer.

15. Juli 1971.
Auto Senn AG, in Bern, Produktion von und Handel mit Autozubehör usw. (SHAB Nr. 46 vom 25. 2. 1971, S. 447). In der Generalversammlung vom 15. Juli 1971 wurden die Statuten revidiert. Das Aktienkapital von Fr. 1 100 000 wurde auf Fr. 2 000 000 erhöht durch Ausgabe von 900 Namenaktin der Serie B zu Fr. 1000. Die bisherigen 1100 Namenaktien zu Fr. 1000 werden nun als Aktien der Serie A bezeichnet. Das voll liberierte Aktienkapital beträgt nun Fr. 2 000 000 und ist eingeteilt in 1100 Namenaktien zu Fr. 1000 der Serie A und 900 Namenaktien zu Fr. 1000 der Serie B. Sylvia Hedwig Senn-Gull ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Sie führt nicht mehr Einzelunterschift, sondern Einzelprokura. Rudolf Boxler, von Gams, in Birrhard, ist neu in den Verwaltungsrat gewählt worden; er führt Einzelunterschrift.

Bureau Biel

14 juillet 1971. Institut de beauté.
«Ketta» Alice Morosoli, succursale de Bienne, exploitation d'institut de beauté (FOSC du 7. 10. 1969, Nº 234, p. 2304), avec siège principal à Genève. La raison est radiée par suite de la suppression de la succursale.

14 juillet 1971. Machines.
Jean Décaillet SA, Succursale de Bienne à Bienne, commerce de machines d'entreprise, exploitation générale de travaux publics et bâtiments (FOSC du 4. 3. 1971, Nº 52, p. 510) avec siège principal à Martigny. Cette raison sociale est radiée par suite de la suppression de la succursale.

14. Juli 1971.
Pianofabrik Burger & Jakobi A.G. Biel, Schweiz, in Biel (SHAB Nr. 16 vom 21. 1. 1971, S. 158). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Karl Krüttli, von Liesberg BE, in Port.

14. Juli 1971.
Les Fabriques de balanciers réunies, Succursale de Bienne, in Biel (SHAB Nr. 173 vom 28. 7. 1969, S. 1752). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Les Ponts-de-Martel. Die Unterschrift des Generalsekretärs René Matthey ist erloschen.

15. Juli 1971.
Schweizerische Nationalbank, Agentur in Biel (SHAB Nr. 17 vom 22. 1. 1971, S. 169). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz des II. Departementes in Bern. Zum neuen Abteilungsdirektor beim II. Departement wurde gewählt: Dr. Johann Ammann, von Burgdorf und Madiswil, in Stettlen. Er führt Kollektivunterschrift für den Sitz in Bern und die Agentur Biel. Zum neuen Abteilungsvorsteher wurde gewählt Max Isenschmid, von Bern, in Bolligen. Er führt neu Kollektivunterschrift für den Sitz Bern und die Agentur Biel; seine bisherige Kollektivprokura ist erloschen. Kollektivprokura für den Sitz Bern und die Agentur Biel wurde erteilt an Hans Spahni, von Köniz, in Bern. Die Unterschrift von Direktor Dr. Pierre Flückiger ist infolge seiner Versetzung zum Sitz Zürich erloschen.

15 juillet 1971. Métaux.
Kleinert et Cie S.A. (Kleinert & Cie A.G.), à Bienne, achat et vente de tous métaux, fabrication et vente de produits métallurgiques, paille de fer, laine d'acier et produits de nettoyage (FOSC du 2. 6. 1971, Nº 125, p. 1337). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 25 juin 1971, la société a décidé sa dissolution. Elle sera opérée sous la raison sociale **Kleinert et Cie S.A. en liquidation (Kleinert & Cie A.G. in Liquidation)** par la Société Anonyme Fiduciaire Suisse, à Genève, nommée liquidateur avec signature individuelle. Les administrateurs Jean Boss jun., Michel Bernard, Claude Poughon, Alexandre Seiter et Fred Charpilloz ont démissioné. Les signatures de Michel Bernard et Claude Poughon sont éteintes.

15. Juli 1971.
Konsumgenossenschaft Biel, in Biel (SHAB Nr. 81 vom 7. 4. 1971, S. 824). Gemäss Beschluss der Versammlung des Genossenschaftsrates (Delegierten-Versammlung) vom 3. Dezember 1954, 2. Oktober

1970 und 21. April 1971 wurden die Statuten revidiert. Die eintragungspflichtigen Tatsachen erfahren dadurch folgende Aenderung: das bisherige Anteilscheinkapital wird aufgehoben durch Rückzahlung der Anteilschcine von Fr. 50. Gemäss öffentlicher Urkunde vom 6. Juli 1971 sind die Vorschriften der Art. 734 und 874 Abs. 2 OR beachtet worden.

Bureau Burgdorf

14. Jlui 1971.
Viehzuchtgenossenschaft Oesch und Umgebung, in Niederösch (SHAB Nr. 102 vom 2. 5. 1967, S. 1512). Sekretär Hans Hugi ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Vorstand als Sekretär gewählt: Hans Krähenbühl, von Konolfingen, in Niederösch. Präsident oder Vizepräsident zeichnet kollektiv zu zweien mit dem Sekretär oder dem Kassier.

Bureau Fraubrunnen

15. Juli 1971.
Landwirtschaftliche Genossenschaft Bätterkinden und Umgebung, in Bätterkinden (SHAB Nr. 79 vom 4. 4. 1963, S. 971). Der Vizepräsident Ernst Hirschi ist aus der Verwaltung ausgeschieden, seine Unterschrift ist erloschen. Zum neuen Vizepräsidenten wurde das bisherige Mitglied der Verwaltung und Sekretär Hans Schneider-Jenny, von und in Bätterkinden, gewählt. Neu in die Verwaltung und zugleich zum Sekretär wurde Hans Christen von Rüegsau in Bätterkinden gewählt. Sie zeichnen kollektiv zu zweien mit einem anderen Zeichnungsberechtigten.

Bureau Interlaken

14. Juli 1971. Aufzüge.
W. Mühlemann, in Matten. Inhaber: Werner Mühlemann, von Bönigen, in Matten bei Interlaken. Fabrikation und Montage von Aufzügen sowie Betrieb der Tankstelle «Regina». Wychelstrasse 38.

14. Juli 1971.
Schweizerische Bankgesellschaft (SBG), Zweigniederlassung in Interlaken (SHAB Nr. 111 vom 15. 5. 1970, S. 1118), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Gustav Tobler, von Thal SG, in St. Gallen, stellvertretender Generaldirektor.

14. Juli 1971. Holzschnitzereien.
G. Laganà-Huggler, in Interlaken, Handel mit Holzschnitzereien usw. (SHAB Nr. 86 vom 12. 4. 1962, S. 1099). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöscht.

14. Juli 1971. Oelfeuerungs- und Tankanlagen.
Tank König AG, Zweigniederlassung in Interlaken, Verkauf, Montage und Unterhalt von Oelfeuerungsanlagen sowie Uebernahme von Revisionen und Reinigungen bestehender Tankanlagen (SHAB Nr. 28 vom 4. 2. 1970, S. 263). Die Prokura von Ernst Arm ist erloschen.

Bureau de Moutier

9 juillet 1971.
Liechti & Cie, chauffages centraux, à Tavannes, société en nom collectif (FOSC du 5. 6. 1969, Nº 128, p. 1284). L'associé Daniel Nussbaum est maintenant domicilié à Tavannes.

9 juillet 1971.
Banque Populaire Suisse, succursale de Moutier (FOSC du 19. 8. 1970, Nº 192, p. 1878), société coopérative avec siège principal à Berne. Louis Dupraz, vice-président du conseil d'administration, a démissionné; sa signature est radiée. Paul Chaudet, de Corsier s/ Vevey, à Rivaz, a été nommé vice-président du conseil d'administration; la signature collective lui a été accordée pour l'ensemble de l'établissement ainsi qu'aux directeurs du siège central, Dr. Kurt Meier, d'Ingenbohl, à Zollikofen, et Dr. Walter Reinhard, de Lützelflüh, à Herrliberg. A été nommé directeur du siège de Moutier, avec signature collective pour le siège de Moutier et ses succursales, Gaston Mouttet, de Vermes, à Delémont.

Bureau Schlosswil (Bezirk Konolfingen)

8. Juli 1971. Werkzeug- und Apparatebau.
Berger & Co., in Linden b. Oberdiessbach. Anton Berger, von und in Linden b. Oberdiessbach, und Heinz Berger, von und in Linden b. Oberdiessbach, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Juli 1971 begonnen hat. Werkzeug- und Apparatebau. Die beiden Gesellschafter zeichnen kollektiv zu zweien. Jassbach.

15. Juli 1971.
Käsereigenossenschaft Ramisberg, in Ramisberg, Gemeinde Landiswil, bestmögliche Verwertung der verfügbaren Milch usw. (SHAB Nr. 101 vom 2. 5. 1969, S. 996). Aus dem Vorstand ist ausgetreten: Walter Gerber, Präsident. Seine Unterschrift wird gelöscht. Neu in den Vorstand wurde gewählt: Fritz Brönnimann, von Belp in der Aetzlischwand, Landiswil, Präsident. Fritz Brönnimann zeichnet kollektiv zu zweien mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten.

Luzern – Lucerne – Lucerna

Berichtigung.
Schillinger AG Weggis, in Hertenstein, Gemeinde Weggis (SHAB Nr. 169 vom 23. 7. 1971, S. 1831). Richtiger Wortlaut der Firma: **Schilliger AG Weggis.**

15. Juli 1971. Unternehmensberatung.
Albin Bugari, in Luzern, Unternehmensberatung, Treuhandbüro usw. (SHAB Nr. 192 vom 18. 8. 1966, S. 2639). Neue Adresse: Hirtenhofstrasse 14.

15. Juli 1971.
Centralschweizerische Kraftwerke, in Luzern, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 288 vom 9. 12. 1970, S. 2801). Rudolf Dätwyler und Werner Locher, dieser nun auch Bürger von Luzern, wurden zu Vizedirektoren mit Kollektivunterschrift zu zweien ernannt; ihre Prokuren sind erloschen. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Adolf Gass, von Rothenfluh BL und Luzern, in Luzern; Emil Manser, von Appenzell und Luzern, in Luzern; Carlo Weber, von Menziken, in Kastanienbaum, Gemeinde Horw, und Albert Zurkirch, von und in Kriens.

15. Juli 1971. Gasthaus.
Xaver Huber-Dubach, in Ufhusen. Inhaber dieser Firma ist Xaver Huber-Dubach, von Luthern, in Ufhusen. Betrieb des Gasthauses zum Kreuz.

15. Juli 1971.
Immobilien AG. Waldheim, in Udligenswil (SHAB Nr. 183 vom 8. 8. 1969, S. 1833). Anstelle der aus dem Verwaltungsrat ausgeschiedenen Susi Schürmann-Lüthy, deren Unterschrift erloschen ist, wurde als Mitglied gewählt Théodore Séverin-Lüthy, von Frankreich, in Udligenswil. Die Verwaltungsräte Roland Lüthy und Théodore Séverin-Lüthy führen Kollektivunterschrift zu zweien. Demnach ist die Einzelunterschrift von Roland Lüthy erloschen. Die Einzelunterschrift der Präsidentin Hildegard Séverin-Lüthy bleibt bestehen.

15. Juli 1971.
Kath. Frauenbund der Stadt Luzern, in Luzern, Verein (SHAB Nr. 290 vom 10. 12. 1956, S. 3127). Die Unterschriften von Martha Affolter-Widmer und Martha Hauser-Plüss sind erloschen. Der zeichnungsberechtigte Vorstand setzt sich nun wie folgt zusammen: Präsidentin Helen Dommen geb. Fuchs, von und in Luzern; Vizepräsidentin Erina Marfurt geb. Pagani, von Langnau LU, in Luzern, und Kassierin Josy Wiederkehr geb. Gander, von und in Luzern. Sie führen Einzelunterschrift.

15. Juli 1971. Chemische Produkte.
Neox AG. Luzern (Neox SA. Lucerne) (Neox Ltd. Lucerne), in Luzern, chemische Produkte (SHAB Nr. 262 vom 7. 11. 1968, S. 2410). Dr. Erich Wüest ist aus dem Verwaltungsrate ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Jon Heller ist nun einziges Mitglied des Verwaltungsrates; er führt nun Einzelunterschrift; seine Kollektivunterschrift ist erloschen.

15. Juli 1971. Bäckerei, Konditorei.
Peter Odermatt-Matter, in Emmenbrücke, Gemeinde Emmen. Inhaber dieser Firma ist Peter Odermatt-Matter, von Dallenwil NW, in Emmenbrücke, Gemeinde Emmen. Bäckerei/Konditorei; Handel mit Lebensmitteln und Getränken. Rüeggisingerstrasse 69.

15. Juli 1971. Garage.
Jakob Schärli-Christen, in Ufhusen. Inhaber dieser Firma ist Jakob Schärli-Christen, von und in Ufhusen. Autogarage; Autohandel. Dorf.

15. Juli 1971. Gasthaus.
Doris Steffen-Grötsch, in Meggen. Inhaberin dieser Firma ist Doris Steffen-Grötsch, von Luzern und Grossdietwil, in Luzern. Betrieb des Gasthauses Angelfluh. Eintragung von Amtes wegen gemäss Artikel 57, Absatz 4, HRV.

15. Juli 1971. Fahrzeug-Instrumente, Messgeräte.
Auto-Meter A.G., in Kriens, Fahrzeuginstrumente usw. (SHAB Nr. 170 vom 24. 7. 1969, S. 1726). An der Generalversammlung vom 26. Juni 1971 hat die Gesellschaft die Statuten geändert, wodurch folgende publikationspflichtige Tatsachen berührt werden: Die Firma lautet nun **Auto-Meter AG.** Zweck: Handel, Fabrikation und Reparatur von Fahrzeuginstrumenten, Kontroll-, Mess- und Warngeräten jeder Art und deren Zubehör. Uebernahme von fahrzeugtechnischen Spezialaufgaben. An- und Verkauf von Liegenschaften. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern (bisher eines bis fünf).

Nidwalden – Unterwald-le-bas – Unterwalden basso

14. Juli 1971. Immobilien.
Investoeap A.-G., in Hergiswil. Anlegen von Kapitalien in Liegenschaften und Wertschriften usw. (SHAB Nr. 53 vom 4. 3. 1966, S. 727). Maria Popp-Schmid ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Verwaltungsrat mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt: Dominik Popp, von Bischofszell, in Hergiswil NW.

Glarus – Glaris – Glarona

15. Juli 1971. Patentverwertung usw.
Kirchner Holding GmbH (Kirchner Holding Ltd. liability Co.) (Kirchner Holding S.à r.l.), in Glarus. Wahrung der internationalen Interessen der Firma Fränkische Isolierrohr- und Metallwarenwerke Gebr. Kirchner in Königsberg über Hassfurt (Bayern) usw. (SHAB Nr. 302 vom 27. 12. 1965, S. 4034). Die Firma Kunz & Weyeneth AG und Dr. Gerd Lanz sind nicht mehr Gesellschafter, ihre Stammeinlagen von Fr. 89 000 beziehungsweise Fr. 1000 sind an die neue Gesellschafterin, die Firma Fränkische Isolierrohr- und Metallwaren-Werke, Gebr. Kirchner, in Königsberg (Deutschland), übergegangen, deren Stammeinlage nun Fr. 90 000 beträgt. Das Stammkapital beträgt Fr. 150 000, und zerfällt nun in einer Stammeinlage von Fr. 90 000, einer Stammeinlage von Fr. 30 000, und in fünf Stammeinlagen von je Fr. 6000. An der ausserordentlichen Gesellschafterversammlung vom 9. Juli 1971 wurden die Statuten entsprechend revidiert.

Zug – Zoug – Zugo

14. Juli 1971.
Fertilfracht AG, in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 9. Juli 1971 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Vermittlung und finanzielle Abwicklung von internationalen Befrachtungs- sowie allen damit im Zusammenhang stehenden Dienstleistungsgeschäften, insbesondere für Düngmittel und Chemikalien aller Art. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder sieben Mitgliedern. Ihm gehören an: Dr. Werner L. Scherrer, von Kirchberg SG, in Zollikon ZH, Präsident, und Dr. Erwin Keusch, von Boswil AG, in Zug, Vizepräsident; sie führen Einzelunterschrift. Domizil: Rosenbergweg 4 (c/o Dr. Erwin Keusch).

14. Juli 1971. Beteiligungen.
Unifood A.G., in Zug, Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen aller Art im In- und Ausland, insbesondere auf dem Gebiete der Lebensmittelbranche usw. (SHAB Nr. 277 vom 26. 11. 1963, S. 3356). Neues Domizil: Baarerstrasse 10/Geschäftshaus Gotthard (c/o Dr. Oscar Menz).

14. Juli 1971.
Telemarketing AG (Telemarketing SA) (Telemarketing Ltd.), in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 8. Juli 1971 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Marketing- und technische Dienstleistungen zu erbringen, um dem Rohstoffgeschäft zu ermöglichen, seine Produkte mittels eines Telekommunikation Data Processing Systems zu kaufen und zu verkaufen, und um insbesondere dem Rohstoffgeschäft statistische Daten über den Absatz seiner Produkte zu liefern; sich an anderen Industrie- und Handelsunternehmen zu beteiligen. Das Aktienkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 1000 Namenaktien zu Fr. 100; darauf sind Fr. 50 000 einbezahlt. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen schriftlich. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Dr. Dieter von Schulthess, von und in Zürich. Domizil: Poststrasse 14 (c/o Interconsulta Revisions- und Treuhand AG).

14. Juli 1971. Immobilien.
Serma A.G., in Zug, Ankauf, Verwaltung und Verkauf von Grundstücken im In- und Ausland, von Hypotheken und Wertschriften usw. (SHAB Nr. 196 vom 23. 8. 1966, S. 2682). Neues Domizil: Baarerstrasse 10/Geschäftshaus Gotthard (c/o Dr. Oscar Menz).

15. Juli 1971. Immobilien.
Cicero AG, in Zug, Erwerb, Verwaltung und Verkauf von Liegenschaften usw. (SHAB Nr. 294 vom 16. 12. 1970, S. 2861). Olle Larsson, bisher einziger Verwaltungsrat, wurde zum Präsidenten ernannt. Er zeichnet weiterhin einzeln. Neu in den Verwaltungsrat mit Einzelzeichnungsberechtigung wurden gewählt: Bertil Antonson, schwedischer Staatsangehöriger, in Göteborg (Schweden), und Dr. Alex Düring, von Luzern, in Unterägeri.

15. Juli 1971. Baumaschinen.
Terzug A.G., in Zug, Vermittlung von Verkäufen von Baumaschinen, -geräten und -fahrzeugen aller Art usw. (SHAB Nr. 203 vom 1. 9. 1965, S. 2719). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 9. Juni 1971 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation wird unter der Firma **Terzug A.G. in Liq.** durch die Liquidatorin Allgemeine Treuhand A.G., Zürich, durchgeführt. Dr. Erwin Keusch ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen.

15. Juli 1971. Verfahren.
Ivag A.G., in Zug, Entwicklung von Verfahren, Maschinen und Produkten, Erlangung von gewerblichen Schutzrechten usw. (SHAB Nr. 262 vom 9. 11. 1970, S. 2543). Neues Domizil: Baarerstrasse 10/ Geschäftshaus Gotthard (c/o Dr. Oscar Menz).

15. Juli 1971. Waren aller Art.
Impactum AG, bisher in Zürich (SHAB Nr. 303 vom 30. 12. 1969, S. 2977). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 23. Juni 1971 wurde der Sitz der Gesellschaft nach Zug verlegt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Zweck: Handel mit Industrie-Erzeugnissen aller Art, Uebernahme von in- und ausländischen Firmenvertretungen und Beschaffung von Finanzierungen. Ferner: Erwerb, Verwertung und Betreuung von Lizenzen und Patenten, An- und Verkauf sowie Verwaltung von Grundstücken und grundstücksgleichen Rechten aller Art, Baubetreuung mit allen damit verbundenen Leistungen und Vermittlung von Baufinanzierungen. Die Gesellschaft kann sich an andern Unternehmungen beteiligen oder solche Beteiligungen erwerben und verwalten. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 28. Januar 1966 und wurden am 17. Oktober 1967 und 5. November 1969 revidiert. Das voll liberierte Aktienkapital beträgt Fr. 130 000, eingeteilt in 130 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem Schweizerischen Handelsamtsblatt, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem bis fünf Mitgliedern. Dr. Peter Kistler, Präsident, ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Einziges Mitglied mit Einzelzeichnungsberechtigung ist nun Dr. Josef Schwerzmann, von Risch und Zug, in Zug. Domizil: Chamerstrasse 12 c (eigene Büros).

15. Juli 1971. Immobilien.
Interreaet AG, in Zug, Bauplanung, Erwerb und Verkauf von Liegenschaften und Grundstücken usw. (SHAB Nr. 8 vom 12. 1. 1971, S. 73). Emil Hartmann ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den Verwaltungsrat mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde gewählt: Adrian Hartmann, von Eglisau, in Wallisellen.

15. Juli 1971.
Artex Hobby Produkte AG (Artex Hobby Produkte SA) (Artex Hobby Produkte Ltd.), in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 29. Juni 1971 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Internationale, speziell auf Europa bezogene Organisation, Koordination und Ueberwachung des Vertriebes von «do it yourself» -Artikeln für Hobby und Freizeit, insbesondere von waschechten und reinigungsfesten Farben zum Bemalen von Textilien, Glas, Kunststoff, Holz, Leder usw. Ferner internationaler Vertrieb von Zeichnungsmustern, Hilfsartikeln, Geräten, Werkzeugen, Zubehör, damit zusammenhängenden Ausrüstungsgegenständen, Vorrichtungen, Erfindungen und Waren aller Art, welche mit den erwähnten «do it yourself» -Artikeln verwandt sind oder im Zusammenhang mit ihnen benötigt werden oder für sie nützlich sind. Herstellung solcher Produkte. Erwerb von Lizenzen und Patenten sowie Verleihung von Lizenzen bezüglich solcher Produkte. Unterstützung von Vereinigungen, Gesellschaften, Partnerschaften im In- oder Ausland, an welchen die Gesellschaft beteiligt ist oder an deren Entwicklung die Gesellschaft interessiert ist. Erwerb und Veräusserung von Grundeigentum. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 500. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das SHAB. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelzeichnungsberechtigung ist Dr. Ernst A. Brandenberg, von Zug, in Allenwinden (Gemeinde Baar). Domizil: Poststrasse 9 (eigenes Büro).

15. Juli 1971.
Verlags AG Zug, in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 8. Juli 1971 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Pacht und Herausgabe der Wochenzeitung Stellenmarkt, sowie Betrieb eines Verlags- und Werbeunternehmens, Pacht von Verlagsrechten sowie alle andern Arbeiten und Tätigkeiten, die in diesem Zusammenhang entstehen. Die Gesellschaft kann sich in beliebiger Form an Unternehmungen gleicher oder ähnlicher Art beteiligen. Die Gesellschaft kann auch Liegenschaften erwerben oder pachten. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 75 000, eingeteilt in 75 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das SHAB. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief an die im Aktienbuch eingetragenen Adressen. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelzeichnungsberechtigung ist Josef Jöhl, von Amden, in Wil SG. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an: Charles Rohner, von Rebstein, in Andwil, und Alfred Isler, von Wohlen AG, in Wil SG. Domizil: Hofstrasse 1 (eigene Büros).

15. Juli 1971. Tabak.
Peter Stuyvesant AG, in Zug, Schutz von Fabrik- und Handels-Marken, Patenten und know-how in der Tabakbranche usw. (SHAB Nr. 174 vom 30. 7. 1964, S. 2342/43). Neues Domizil: Baarerstrasse 10/Geschäftshaus Gotthard (c/o Dr. Oscar Menz).

15. Juli 1971.
Vubag Verwaltungen & Beteiligungen AG, in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 12. Juli 1971 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Beteiligung an anderen Unternehmungen aller Art im In- und Ausland, Uebernahme von Verwaltungen und Treuhandmandaten, sowie Beratung anderer Unternehmungen auf dem Gebiet der Organisation und Reklame. Die Gesellschaft kann auch Immaterialgüterrechte halten. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 500. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören mit Kollektivunterschrift zu zweien an: Dr. Urs-Viktor Ineichen, von Emmen und Luzern, in Zug, als Präsident; Nelly Caflisch geb. Schmid, von Trin GR, in Zürich, als Vizepräsidentin, und Herbert Leonhard, von Wallisellen, in Zürich, als Sekretär. Domizil: Poststrasse 9 (c/o Dr. Ernst A. Brandenberg).

15. Juli 1971.
Epicea Holding A.-G., in Unterägeri, Verwaltung von Beteiligungen an Unternehmen der Holzfaser-, Zellulose- und Papiererzeugung usw. (SHAB Nr. 63 vom 17. 3. 1971, S. 626). Neues Domizil: Weststrasse (c/o Margrit Coradi).

15. Juli 1971. Schutzrechte.
Viacom AG, in Zug, Verwaltung und Verwertung von Schutzrechten auf dem Gebiete des Radios und des Fernsehens usw. (SHAB Nr. 40 vom 18. 2. 1971, S. 388). Die Unterschrift von Kenneth John Page, bisher Direktor, ist erloschen. Zum neuen Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde ernannt: Howard Karshan, amerikanischer Staatsangehöriger, in London.

15. Juli 1971.
Extercommerz AG, in Zug, Durchführung und Vermittlung von Handelsgeschäften usw. (SHAB Nr. 115 vom 19. 5. 1971, S. 1221). Christian Nicolai ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den Verwaltungsrat mit Einzelzeichnungsberechtigung wurde gewählt: Edelwalt Ziltz, deutscher Staatsangehöriger, in Frankfurt am Main.

15. Juli 1971. Beteiligungen.
Jukan A.G., in Zug, Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen, Finanzierung von Unternehmungen usw. (SHAB Nr. 241 vom 15. 10. 1970, S. 2330). Dr. Otto Burki zeichnet nun nicht mehr kollektiv zu zweien, sondern einzeln.

15. Juli 1971.
EPS Electric Parts Supply AG, in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 9. Juli 1971 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Handel mit Waren aller Art, insbesondere mit elektrischen Geräten und mit Bestandteilen davon. Die Gesellschaft kann immaterielle Rechte wie Patente und Lizenzen halten, erwerben, verwerten und veräussern, bewegliche und unbewegliche Sachen kaufen, verwalten und verwerten, sich an andern Gesellschaften beteiligen, andere Gesellschaften vertreten und Finanzgeschäfte abwickeln. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an und führen Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Hans Steinemann, von Zürich und Hagenbuch ZH, in Zürich, als Präsident, und Jakob Wintsch, von Illnau, in Zürich, als Vizepräsident und Sekretär. Domizil: Schönbühl 3 (c/o Dr. Hans Hürlimann).

15. Juli 1971.
Montalto Holding A.-G., in Unterägeri, Verwaltung von Beteiligungen an in- und ausländischen Unternehmen der Industrie usw. (SHAB Nr. 250 vom 26. 10. 1970, S. 2420). Neues Domizil: Weststrasse (c/o Margrit Coradi).

15. Juli 1971. Vermögensanlagen.
Mauritius AG, in Zug, Anlage und Verwaltung von Vermögenswerten aller Art für eigene und fremde Rechnung usw. (SHAB Nr. 4 vom 9. 1. 1964, S. 40). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 9. Juli 1971 wurde das Aktienkapital von Fr. 250 000 auf Fr. 1 250 000 erhöht, durch Ausgabe von 1000 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Der Erhöhungsbetrag wurde durch Verrechnung mit einer Forderung an die Gesellschaft voll liberiert. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll liberierte Aktienkapital beträgt Fr. 1 250 000, eingeteilt in 1250 Inhaberaktien zu Fr. 1000.

15. Juli 1971.
Prestige Travel Consultants Ltd., in Zug, Beratung und Organisation von Reisebüros und Reiseinstitutionen usw. (SHAB Nr. 42 vom 20. 2. 1969, S. 399). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 28. Mai 1971 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation wird unter der Firma **Prestige Travel Consultants Ltd. in Liquidation** durch die Liquidatoren Antoine Ricard, französischer Staatsangehöriger, in Genf (bisher VR-Präsident); Dr. Karel Zoller, von Zollikon ZH, in Zug, und Philippe Vuille, von La Sagne NE, in Genf (beide bisher VR-Mitglieder) durchgeführt. Sie zeichnen nun nicht mehr kollektiv zu zweien, sondern einzeln.

15. Juli 1971.
Gemeinnützige Baugenossenschaft Cham, in Cham, auf gemeinnütziger Basis in der Gemeinde Cham die Wohnbautätigkeit zu fördern usw. (SHAB Nr. 155 vom 6. 7. 1966, S. 2173). Dr. Heinrich Baumgartner ist als Präsident zurückgetreten, bleibt aber weiterhin als Mitglied im Vorstand. Seine Unterschrift ist erloschen. Zum neuen Präsidenten wurde gewählt: Jakob Freimann, von Hünenberg, in Cham, bisher Beisitzer. Der Präsident zeichnet kollektiv zu zweien mit dem Aktuar oder Kassier.

15. Juli 1971. Beteiligungen.
Inres AG, in Zug, Beteiligung an Firmen im In- und Ausland auf dem Gebiete der Datentechnik usw. (SHAB Nr. 67 vom 21. 3. 1969, S. 631). Charles Caminada, Präsident, ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Zum neuen Verwaltungsratspräsidenten wurde ernannt: Hans Bösch. Er zeichnet weiterhin kollektiv zu zweien.

15. Juli 1971.
Migrator Schulreisedienst AG, in Zug, Vermittlung von Ferienplätzen für Schüler und Studenten sowie Organisation von Ferienlagern (SHAB Nr. 239 vom 11. 10. 1968, S. 2196). Neues Domizil: Baarerstrasse 10/Geschäftshaus Gotthard (c/o Dr. Oscar Menz).

15. Juli 1971.
Tourist Holding SA; in Zug, Beteiligung an Gesellschaften, die sich mit der Veranstaltung von Reisen befassen usw. (SHAB Nr. 305 vom 31. 12. 1970, S. 2974). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 14. Juli 1971 wurde das Aktienkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 1 000 000 erhöht, durch Ausgabe von 950 Namenaktien zu Fr. 1000, welche durch Verrechnung mit einer Forderung an die Gesellschaft voll liberiert sind. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll liberierte Aktienkapital beträgt nun Fr. 1 000 000, eingeteilt in 1000 Namenaktien zu Fr. 1000. Neu in den Verwaltungsrat wurden gewählt: Dr. Wolfgang Voigt, deutscher Staatsangehöriger, in Frankfurt (Main), und Arthur Weber, von Zürich, in Maur ZH. Dr. Wolfgang Voigt führt Einzelunterschrift; Arthur Weber zeichnet kollektiv zu zweien. Der bisher einzige Verwaltungsrat Dr. Remo Ceregheti ist zum Präsidenten ernannt worden. Er führt nun nicht mehr Einzel- sondern Kollektivunterschrift zu zweien.

15. Juli 1971.
Tabco-Handels GmbH, in Zug, Handel mit Waren aller Art, insbesondere mit Neuheiten (SHAB Nr. 96 vom 27. 4. 1971, S. 991). Neues Domizil: Alpenstrasse 9 (eigene Büros).

15. Juli 1971. Beteiligungen.
Interboden AG, in Zug, Uebernahme und Verwaltung von Beteiligungen an anderen Unternehmen im In- und Ausland usw. (SHAB Nr. 71 vom 26. 3. 1971, S. 712). Zu Direktoren mit Einzelzeichnungsberechtigung wurden gewählt: Walter Plüss, von Winterthur und Vordemwald AG, in Winterthur, und Christoph Dombrowsky, deutscher Staatsangehöriger, in Zug. Domizil: Baarerstrasse 112 (eigene Büros).

15. Juli 1971. Waren aller Art.
Canapan SA, in Zug, Handel mit Waren aller Art, Import, Export und Transit von solchen sowie Uebernahme einschlägiger Vertretungen usw. (SHAB Nr. 119 vom 25. 5. 1971, S. 1266). Das Aktienkapital von Fr. 50 000 ist nun voll einbezahlt.

15. Juli 1971.
Technoexport AG, bisher in Zug, Export von technischen Artikeln aller Art usw. (SHAB Nr. 14 vom 19. 1. 1971, S. 135). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 30. Juni 1971 wurde der Sitz der Gesellschaft nach Cham verlegt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Domizil: Alpenblick 6 (eigene Büros).

15. Juli 1971.
Anlage- & Finanz-Aktiengesellschaft Zug, in Zug, Ausübung aller Finanzgeschäfte, vornehmlich Ausübung des Beteiligungs- und Kreditgeschäftes, sowie Erwerb und dauernde Verwaltung von finanziellen Beteiligungen an anderen Gesellschaften usw. (SHAB Nr. 105 vom 7. 5. 1971, S. 1098). Dr. Benno Schmid, Präsident, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den Verwaltungsrat und zugleich als Präsident wurde gewählt: Alois Lütolf-Schnelli, von Schongau LU, in Wohlen. Er führt Kollektivunterschrift zu zweien.

15. Juli 1971. Restaurants.
J. L. Enterprise A.G., in Zug, Betrieb von Restaurants und ähnlichen Unternehmungen, sei es in eigener Regie, sei es über Lizenznehmer sowie Beratung von Restaurationsbetrieben und deren Finanzierung usw. (SHAB Nr. 129 vom 7. 6. 1971, S. 1385). Jules W. Lederer, Präsident, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den Verwaltungsrat und zugleich als Präsident mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde gewählt: Jeanne L. Holzman, amerikanische Staatsangehörige, in London.

15. Juli 1971. Industrielle Beratungen.
Technor A.G., in Zug, organisatorische und technische Beratung industrieller Betriebe usw. (SHAB Nr. 1 vom 3. 1. 1963, S. 4). Waldemar Kubli ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Zum neuen einzigen Verwaltungsrat mit Einzelzeichnungsberechtigung wurde gewählt: Dr. Erwin Keusch, von Boswil AG, in Zug. Neues Domizil: Rosenbergweg 4 (c/o Dr. E. Keusch).

15. Juli 1971.
Wasserversorgung Oberägeri, in Oberägeri, Genossenschaft (SHAB Nr. 305 vom 30. 12. 1968, S. 2811). Karl Iten, Präsident, ist aus dem Vorstand ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Zum neuen Präsidenten wurde ernannt: Josef Meier. Er bleibt weiterhin Kassier. Zum Vizepräsident wurde gewählt: Josef Meyer, von und in Oberägeri, bisher Beisitzer. Der Präsident führt mit dem Aktuar oder Kassier Unterschrift kollektiv zu zweien.

15. Juli 1971. Schutzrechte.
Maral A.G., in Zug, Handel mit Waren aller Art sowie Verwertung von gewerblichen Schutzrechten, insbesondere von Urheberrechten auf dem Gebiete der Literatur und der Kunst usw. (SHAB Nr. 12 vom 16. 1. 1970, S. 108). Neues Domizil: Baarerstrasse 10 (c/o Moneta AG).

15. Juli 1971. Beteiligungen.
Kosistron AG, in Zug, Erwerb, Verwaltung und Veräusserung von Beteiligungen an andern Unternehmen im In- und Ausland usw. (SHAB Nr. 53 vom 4. 3. 1968, S. 466). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 12. Juli 1971 wurde das Aktienkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 1 000 000 erhöht, durch Ausgabe von 950 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt nun Fr. 1 000 000, eingeteilt in 1000 Inhaberaktien zu Fr. 1000.

15. Juli 1971. Bestrahlungsanlagen.
Cimenu AG, in Zug, Herstellung und Verkauf von Bestrahlungsanlagen usw. (SHAB Nr. 284 vom 4. 12. 1967, S. 3985). Charles Caminada, Präsident, ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den Verwaltungsrat und zugleich als Präsident wurde gewählt: Hans Bösch, von Krummenau, in Zürich. Er führt Kollektivunterschrift zu zweien.

15. Juli 1971. Beteiligungen, Motorfahrzeuge.
Harley-Davidson S.A., in Zug, Beteiligung an industriellen und kommerziellen Unternehmen, Montage, Fabrikation, Kauf und Verkauf im In- und Ausland von Motorfahrzeugen aller Art usw. (SHAB Nr. 104 vom 6. 5. 1970, S. 1047). Dr. Jürg Sulzer ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den Verwaltungsrat mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde gewählt: Hans B. Erni, von Luzern, in Grand-Saconnex GE.

15. Juli 1971.
Mondial Produits Pharmaceutiques SA, in Zug, Welthandel mit pharmazeutischen Produkten usw. (SHAB Nr. 208 vom 7. 9. 1970, S. 2024). Neues Domizil: Baarerstrasse 10 (c/o Moneta AG).

Freiburg – Fribourg – Friborgo

Bureau de Bulle (district de la Gruyère)

15 juillet 1971.
Coop Moléson, à Bulle, société coopérative (FOSC du 26. 1. 1971, № 20, p. 203). Selon procès-verbaux de l'assemblée générale du 25 avril 1969 et de l'assemblée des délégués du 9 mai 1970, la société a décidé de fusionner avec la «Société coopérative de consommation de Château-d'Oex», à Château-d'Oex, la «Société coopérative de consommation de Romont et environs», à Romont, et avec la «Konsumgenossenschaft Plaffeien und Umgebung», à Planfayon, sur la base de contrats de fusion des mêmes dates, aux termes desquels la société reprend, à titre universel, l'actif et le passif des sociétés mentionnées ci-dessus conformément aux dispositions de l'art. 914 CO et selon bilans de fusion au 31 décembre 1969. Ces bilans ont été adoptés à la séance du conseil d'administration du 8 juillet 1970.

Bureau Tafers (Bezirk Sense)

1. Juli 1971. Spezereihandlung.
Josef Haymoz, in Elswil, Gemeinde Wünnewil. Inhaber der Firma ist Josef Haymoz, von Alterswil, in Elswil, Gemeinde Wünnewil. Betrieb einer Spezereihandlung.

3. Juli 1971.
Konsumgenossenschaft Konkordia Tafers, in Tafers (SHAB Nr. 222 vom 24. 9. 1953). Nachdem diese Genossenschaft ihre Geschäftstätigkeit im Jahre 1955 eingestellt hat, wird die Firma von Amtes wegen gelöscht. (Entscheid der Aufsichtsbehörde vom 29. Juni 1971).

5. Juli 1971. Wirtschaft.
Wwe. Marie Herren-Mäder, in Sensebrücke, Gemeinde Wünnewil (SHAB Nr. 155 vom 5. 7. 1956, S. 1747). Betrieb der Wirtschaft zum «Freiburger Schild». Die Firma wird infolge Todes der Inhaberin gelöscht.

5. Juli 1971. Restaurant.
Rudolf Herren-Kehrli, in Sensebrücke, Gemeinde Wünnewil. Inhaber der Firma ist Rudolf Herren-Kehrli, von Neuenegg, in Sensebrücke, Gemeinde Wünnewil. Betrieb des Restaurant «Sensebrücke».

7. Juli 1971.
Schweizerische Bankgesellschaft (SBG), Zweigniederlassung in Düdingen, Aktiengesellschaft, mit Hauptsitz in Zürich (SHAB Nr. 43 vom 22. 2. 1971, S. 417). Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Gustav Tobler, von Thal SG, in St. Gallen, stellvertretender Generaldirektor.

8. Juli 1971. Viehhandel.
Pius Spicher, in Schmitten, Viehhandel (SHAB Nr. 95 vom 24. 4. 1924). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht.

10. Juli 1971.
Schotterwerk Plasselb AG (Carrière de Plasselb SA), in Plasselb (SHAB Nr. 289 vom 10. 12. 1957, S. 3222). Anton Seewer ist vom Verwaltungsrat zurückgetreten. Seine Unterschrift ist erloschen. Cesar Tacchini, von und in Freiburg, ist einziger Verwaltungsrat und führt Einzelunterschrift.

10. Juli 1971. Viehhandel.
Nussbaum Hermann, in Grossried, Gemeinde Ueberstorf. Grossviehhandel (SHAB Nr. 75 vom 1. 4. 1953, S. 772). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht.

13. Juli 1971. Bäckerei.
Hans Joss, in Lanthen/Schmitten. Betrieb einer Bäckerei und einer Spezereihandlung (SHAB Nr. 127 vom 3. 6. 1935). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

Solothurn – Soleure – Soletta

Bureau Grenchen-Bettlach

14. Juli 1971. Metzgerei.
Rudolf Schori, in Grenchen, Metzgerei (SHAB Nr. 148 vom 28. 6. 1945, S. 1512). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöscht. Aktiven und Passiven werden von der nachstehend eingetragenen Firma «H. Schori», in Grenchen, übernommen.

14. Juli 1971. Metzgerei.
H. Schori, in Grenchen. Inhaber der Firma ist Hansruedi Schori, von Rapperswil, in Grenchen. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der vorstehend gelöschten Firma «Rudolf Schori», in Grenchen, Metzgerei, Kirchstrasse 91.

Bureau Olten-Gösgen

13. Juli 1971.
Aare-Tessin Aktiengesellschaft für Elektrizität (Atel), in Olten (SHAB Nr. 56 vom 9. 3. 1971, S. 552). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Peter Lüdin, von Liestal, in Gelterkinden.

13. Juli 1971. Waschmittel, Zahnpasten usw.
Sunlight A.G., in Olten, Waschmittel, Zahnpasten usw. (SHAB Nr. 56 vom 9. 3. 1971, S. 552). Edwin Meili ist nicht mehr Delegierter, bleibt aber Präsident des Verwaltungsrates und führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien. Als Delegierter wurde Hansulrich Caspar Schweizer, von Basel, in Kilchberg ZH, in den Verwaltungsrat gewählt; er führt Kollektivunterschrift zu zweien. Urs Heim wurde zum Vizedirektor ernannt; er führt Kollektivunterschrift zu zweien, seine Prokura ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Hansjörg Bläuer, von Zürich und Koppigen, in Stäfa, und Benoit Egger, von Courtaman, in Le Grand-Saconnex.

Basel-Stadt – Bâle-Ville – Basilea-Città

14. Juli 1971.
Holee-Apotheke, Peter Ludwig, in Basel (SHAB Nr. 51 vom 3. 3. 1965, S. 671). Die Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

14. Juli 1971. Drogerie.
W. Tschopp AG, in Basel, Drogerie (SHAB Nr. 280 vom 30. 11. 1970, S. 2722). In den Verwaltungsrat wurde gewählt: Prof. Dr. Peter Tschopp, von Basel, in Genf. Er führt Unterschrift zu zweien.

14. Juli 1971.
Wohngenossenschaft Neubad, in Basel (SHAB Nr. 182 vom 7. 8. 1967, S. 2660). Aus der Verwaltung ist der Präsident, Eugen Gürtler, infolge Todes ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Zum Präsidenten der Verwaltung wurde der bisherige Vizepräsident, Paul Weber, gewählt. Er zeichnet nun in dieser Eigenschaft zu zweien. In die Verwaltung wurde als Vizepräsident gewählt: Hans Gehrig, von und in Basel. Er zeichnet mit dem Präsidenten oder dem Sekretär. Neues Domizil: In den Ziegelhöfen 53 (bei P. Weber). Ferner ist aus der Verwaltung Hans Grell ausgeschieden. In die Verwaltung wurde gewählt: Hubert Kleebauer, von und in Basel.

14. Juli 1971. Handelsgeschäfte usw.
Comelectra AG, in Basel, Handelsgeschäfte usw. (SHAB Nr. 77 vom 2. 4. 1971, S. 780). Nachdem nun auch die Wehrsteuerverwaltung Basel-Stadt der Löschung zugestimmt hat, wird die Firma gelöscht.

14. Juli 1971. Patente usw.
Mahilo GmbH, in Basel, Patente usw. (SHAB Nr. 232 vom 4. 10. 1962, S. 2833). Die Gesellschaft hat sich durch Beschluss der Gesellschafterversammlung vom 7. Mai 1971 aufgelöst. Es ist festgestellt worden, dass die Liquidation beendigt ist. Die Löschung kann noch nicht erfolgen, da die Zustimmung der Wehrsteuerverwaltung Basel-Stadt fehlt.

14. Juli 1971.
Rückversicherungs-Clearing AG, in Basel (SHAB Nr. 69 vom 24. 3. 1970, S. 655). Einzelprokura wurde erteilt an Klaas Koudstaal, niederländischer Staatsangehöriger in Amsterdam NL.

14. Juli 1971. Handels- und Finanzgeschäfte usw.
Aerograph AG, in Basel, Handels- und Finanzgeschäfte usw. (SHAB Nr. 292 vom 12. 12. 1968, S. 2694). Die Gesellschaft hat sich durch Beschluss der Generalversammlung vom 30. April 1971 aufgelöst. Es ist festgestellt worden, dass die Liquidation beendigt ist. Die Löschung kann noch nicht erfolgen, da die Zustimmung der Eidg. Steuerverwaltung und der Wehrsteuerverwaltung Basel-Stadt fehlen.

14. Juli 1971.
Asphalt- & Baumaterial AG, in Basel (SHAB Nr. 170 vom 24. 7. 1970, S. 1691). Aus dem Verwaltungsrat ist der Präsident, Paul Alt, infolge Todes ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Zum Präsidenten des Verwaltungsrates wurde gewählt das Mitglied Jürg Alt. Er und das Verwaltungsratsmitglied Adele Verena Alt-Andres führen nun Einzelunterschrift für das Gesamtunternehmen.

14. Juli 1971. Industrie-Maschinen usw.
M & I Leasing GmbH, in Basel, Industrie-Maschinen usw. (SHAB Nr. 287 vom 8. 12. 1969, S. 2818). Die Gesellschaft hat sich durch Beschluss der Gesellschafterversammlung vom 11. Mai 1971 aufgelöst. Es ist festgestellt worden, dass die Liquidation beendigt ist. Die Löschung kann noch nicht erfolgen, da die Zustimmung der Eidg. Steuerverwaltung und der Wehrsteuerverwaltung Basel-Stadt fehlen.

14. Juli 1971.
L. Wachendorf & Co., Schweiz. Gummi- & Asbest-Gesellschaft, in Basel, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 259 vom 5. 11. 1970, S. 2516). Prokura zu zweien wurde erteilt an Erwin Grether, von und in Basel.

14. Juli 1971.
Novelair AG für Klima- und Lüftungsanlagen, Zweigniederlassung in Basel (SHAB Nr. 125 vom 2. 6. 1971, S. 1338) mit Hauptsitz in Zürich. Die Prokura von Josef Bättig ist erloschen.

14. Juli 1971.
Auto Distribution International AG, in Basel (SHAB Nr. 262 vom 9. 11. 1970, S. 2544). Aus dem Verwaltungsrat sind Raymond Fraikin, Präsident, und Dr. René Fankhauser ausgeschieden. Ihre Unterschriften sind erloschen. In den Verwaltungsrat wurde als Präsident gewählt: Paul Frei, von Basel, in Oberwil BL. Er zeichnet zu zweien. Neues Domizil: Oberwilerstrasse 54 (bei Treuhand- und Revisionsbureau Paul Frei).

14. Juli 1971.
Tschopp Detailhandels AG, in Basel (SHAB Nr. 93 vom 23. 4. 1971, S. 960). Unterschrift zu zweien wurde erteilt an das Mitglied des Verwaltungsrates Prof. Dr. Peter Tschopp.

14. Juli 1971. Investitions- und Verbrauchsgüter usw.
VP-Technik AG, in Basel, Investitions- und Verbrauchsgüter usw. (SHAB Nr. 71 vom 26. 3. 1971, S. 713). Neues Domizil: Leimenstrasse 47.

14. Juli 1971. Spezialitäten für Heizung usw.
H. Huber & Co. AG, in Basel, Spezialitäten für Heizung usw. (SHAB Nr. 64 vom 18. 3. 1970, S. 604). Aus dem Verwaltungsrat ist der Präsident, Max Gilg, infolge Todes ausgeschieden. Seine Unterschrift sowie die Prokura von Adolf Bächler sind erloschen. In den Verwaltungsrat wurden gewählt: Prof. Dr. Henri Rieben, von und in Epalinges, als Vizepräsident mit Unterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen und Dr. Ignaz Herzfeld, von und in Basel, ohne Unterschrift. Zum Präsidenten des Verwaltungsrates wurde gewählt der Delegierte und Geschäftsführer Edwin Rüegg. Er führt nun als Präsident und Delegierter des Verwaltungsrates und als Geschäftsführer Einzelunterschrift für das Gesamtunternehmen. Zum Direktor wurde ernannt der bisherige Vizedirektor Albert Burkhardt. Er zeichnet zu zweien für das Gesamtunternehmen. Zu Vizedirektoren wurden ernannt die bisherigen Prokuristen Max Scheffmacher, Erwin Bühler, Anton Armbruster, nun in Reinach BL, und Gérard Huber. Sie zeichnen zu zweien für das Gesamtunternehmen. Ihre Prokuren sind erloschen. Prokura zu zweien für den Hauptsitz wurde erteilt an Ingeborg Radermacher-Walther, deutsche Staatsangehörige, in Basel; Paul Meier, von und in Basel; Oskar Schwyzer, von Hofstetten SO, in Münchenstein, und Fritz Schlegel, von Buchs SG, in Allschwil. Sie zeichnen zu zweien, jedoch nicht unter sich und nicht mit anderen Prokuristen.

14. Juli 1971. Vermögenswerte usw.
Depositum AG, in Basel, Vermögenswerte usw. (SHAB Nr. 270 vom 19. 11. 1953, S. 2783). In der Generalversammlung vom 13. Juli 1971 wurden die Statuten geändert. Das Grundkapital von Fr. 50 000

wurde durch Ausgabe von 950 Aktien zu Fr. 1000 erhöht auf Fr. 1 000 000, eingeteilt in 1000 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1000.

14. Juli 1971.
Egli & Ballmer AG Baumaschinen, in Basel (SHAB Nr. 93 vom 23. 4. 1971, S. 960). In der Generalversammlung vom 13. Juli 1971 wurden die Statuten geändert. Das Grundkapital von Fr. 300 000 wurde durch Ausgabe von 100 Namenaktien zu Fr. 1000 erhöht auf Fr. 400 000, eingeteilt in 400 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000. Das Erhöhungskapital wurde durch Verrechnung liberiert.

Schaffhausen – Schaffhouse – Sciaffusa

15. Juli. 1971.
J. Schnurrenberger, in Schaffhausen, Vertrieb von Bestecken und «Perfecto»-Haushaltungsgeräten (SHAB Nr. 81 vom 10. 4. 1964, S. 1116). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

Graubünden – Grisons – Grigioni

2. Juli 1971. Beratungsdienst f. Publizisten usw.
Joan Daves AG (Joan Daves Ltd.), in Chur. Gemäss Statuten vom 18. Juni 1971 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Beratungsdienst für europäische Publizisten und Autoren. Die Gesellschaft kann sich auch an gleichen oder ähnlichen Unternehmen beteiligen. Das Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000; davon sind Fr. 20 000 (40 %) liberiert. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Dr. Wilhelm Schubiger, von und in Zürich. Domizil: c/o Frau A. Valaulta, Prätschliweg 2.

Aargau – Argovie – Argovia

15. Juli 1971.
Viehzuchtgenossenschaft Thalheim, in Thalheim, Verbesserung und Veredelung des Fleckviehbestandes in ihrem Tätigkeitsgebiet (SHAB Nr. 100 vom 30. 4. 1952, S. 1137). An der Generalversammlung vom 21. November 1969 wurde die Auflösung der Genossenschaft beschlossen und gleichzeitig festgestellt, dass die Liquidation vollständig durchgeführt ist. Die Löschung kann jedoch der fehlenden Zustimmungen der Eidgenössischen Steuerverwaltung und des Steueramtes des Kantons Aargau wegen noch nicht erfolgen.

15. Juli 1971. Beteiligung und Verwaltung
Baumann Holding GmbH, in Baden, Beteiligung an und Verwaltung von Gesellschaften (SHAB Nr. 112 vom 14. 5. 1968, S. 1038). Gemäss öffentlichen Urkunden vom 28. August 1970 hat der Gesellschafter Curt William Baumann von seiner Stammeinlage von Fr. 900 000 Fr. 150 000 an den neuen Gesellschafter Ralf Baumann, deutscher Staatsangehöriger, in Mosbach (Baden, Bundesrepublik Deutschland), und Fr. 150 000 an die neue Gesellschafterin Edith Baumann, deutsche Staatsangehörige, in Mosbach (Baden, Bundesrepublik Deutschland), abgetreten. An der Gesellschafterversammlung vom 28. August 1970 wurden neue Statuten beschlossen. In bezug auf den publikationspflichtigen Inhalt sind folgende Aenderungen eingetreten: Die Firma lautet nun: **Baumann Holding Gesellschaft mit beschränkter Haftung.** Das Stammkapital beträgt, wie bisher, Fr. 1 000 000. Gesellschafter sind: Curt William Baumann, deutscher Staatsangehöriger, in Mosbach (Baden, Bundesrepublik Deutschland), mit einer Stammeinlage von Fr. 600 000; Max Fluri-Schempp, von Herbetswil SO und Baden AG, in Baden, mit einer Stammeinlage von Fr. 100 000; Ralf Baumann, deutscher Staatsangehöriger, in Mosbach (Baden, Bundesrepublik Deutschland), mit einer Stammeinlage von Fr. 150 000, und Edith Baumann, deutsche Staatsangehörige, in Mosbach (Baden, Bundesrepublik Deutschland), mit einer Stammeinlage von Fr. 150 000.

15. Juli 1971.
Graphische Anstalt Weber A.-G., vormals A. Weber & Söhne, in Menziken, Offset-, Stein- und Buchdruck sowie Kartonnage (SHAB Nr. 166 vom 18. 7. 1968, S. 1569). An der Generalversammlung vom 17. Juni 1971 wurde eine nicht publikationspflichtige Aenderung der Statuten beschlossen.

15. Juli 1971.
Elektra Elfingen, in Elfingen, Genossenschaft (SHAB Nr. 80 vom 7. 4. 1967, S. 1184). An der Generalversammlung vom 28. Februar 1970 wurde die Auflösung der Genossenschaft beschlossen und die Aktiven und Passiven an die Einwohnergemeinde Elfingen übertragen. Die Einwohnergemeindeversammlung vom 3. April 1970 hat der Uebernahme zugestimmt. Die Liquidation ist durchgeführt und die Firma erloschen.

15. Juli 1971.
Schweinezuchtgenossenschaft Hasenberg-Limmattal, in Bergdietikon (SHAB Nr. 210 vom 9. 9. 1969, S. 2075). An der Generalversammlung vom 26. April 1971 wurde die Auflösung beschlossen und festgestellt, dass die Liquidation durchgeführt ist. Die Löschung der Genossenschaft im Handelsregister erfolgt, sobald die Bewilligung des Steueramtes des Kantons Aargau vorliegt.

15. Juli 1971. Seilerwaren usw.
AROVA Lenzburg AG., in Lenzburg, Fabrikation und Verkauf aller Arten von Seilerwaren und verwandten Artikeln (SHAB Nr. 150 vom 1. 7. 1971, S. 1628). Die Prokura des Geschäftsführers Fritz Scheibler ist erloschen. Zum neuen Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien, ist ernannt worden: Heinz Weber; seine bisherige Prokura ist damit erloschen.

15. Juli 1971.
Willy Weber Bau- und Möbelschreinerei 4349 Wil bei Etzgen, in Wil, Hauptstrasse 53. Inhaber dieser Firma ist Willy Weber-Sibold, von und in Wil AG. Herstellung von und Handel mit Kücheneinrichtungen, Möbeln und Aussteuern, Ausführung von Innenausbauten, Verkauf von Haushaltmaschinen und -apparaten.

15. Juli 1971.
Kaugummi AG., in Aarau, Fabrikation von Kaugummi für Biscofa-Mitglieder (Biscofa Schweiz. Verband der Biscuits- und Confiseriefabrikanten), Grossabnehmer und Export usw. (SHAB Nr. 105 vom 8. 5. 1970, S. 1059). An der Generalversammlung vom 5. Juli 1971 wurde, unter entsprechender Aenderung der Statuten, das Grundkapital von bisher Fr. 300 000 durch Ausgabe von 100 weiteren, voll einbezahlten Namenaktien zu Fr. 1000 auf Fr. 400 000 erhöht. Das Grundkapital der Gesellschaft beträgt nun Fr. 400 000, ist voll einbezahlt und eingeteilt in 400 Namenaktien zu Fr. 1000. Der unterschriftsberechtigte Präsident Dr. Fritz Meyer ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrate ausgeschieden. Zum neuen Präsidenten wurde der bisherige Vizepräsident Alfred Disch-Schnebli ernannt; er ist auch künftig kollektiv zu zweien unterschriftsberechtigt.

Thurgau – Thurgovie – Turgovia

15. Juli 1971.
Verzinkerei Egnach AG, in Egnach (SHAB Nr. 137 vom 16. 6. 1969, S. 1384). An Marcel Büchler, von Appenzell AI, in Arbon, wurde Kollektivprokura zu zweien erteilt.

15. Juli 1971.
Mehrkopfautomaten-Stickerei AG Oberwangen, in Oberwangen (SHAB Nr. 231 vom 3. 10. 1969, S. 2279). Heinrich Bosshart ist aus dem Verwaltungsrat ausgetreten. Neu wurde Elisabeth Stowasser-Baumgärtner, von Rothrist AG, in Oberwangen, als Mitglied ohne Unterschrift in den Verwaltungsrat gewählt. Der Verwaltungsratspräsident Walter Stowasser wohnt nun in Oberwangen.

15. Juli 1971.
Egolf A.G. Strassen- & Tiefbau, mit Hauptsitz in Weinfelden und Zweigniederlassung in Kreuzlingen (SHAB Nr. 86 vom 15. 4. 1969, S. 826). Josef Gilg, von und in Uster, wurde zum Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien für den Hauptsitz und die Zweigniederlassung ernannt. Kollektivprokura zu zweien für den Hauptsitz und die Zweigniederlassung wurde erteilt an Heinrich Arnet, von Entlebuch LU, in Weinfelden, und Max Frei, von Rorbas ZH, in Weinfelden. Die Unterschrift von Albert Baumgartner-Ricklin und die Prokura von Walter Delz sind erloschen.

15. Juli 1971. Elektrische Apparate.
ESGE AG, in Mettlen, Hertstellung von elektrischen Apparaten, insbesondere der Haushaltgerätebranche (SHAB Nr. 97 vom 28. 4. 1971, S. 1006). Alan B. Van Wert, Vizepräsident, und Dr. iur. Peter Hafter, Mitglied, sind aus dem Verwaltungsrat ausgetreten; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden in den Verwaltungsrat gewählt: Walter Bodart, belgischer Staatsangehöriger, in Antwerpen, als Delegierter mit Einzelunterschrift, und Dr. Heinz Naef, von Peterzell, in Zürich, als Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien. Kollektivunterschrift zu zweien wurde erteilt an Gerd Philippi, deutscher Staatsangehöriger, in Efferen (D), und Kollektivprokura zu zweien an Urs Mathys, von Alchenstorf BE, in Mettlen.

15. Juli 1971. Metallsägen usw.
H. Baiter & Co., in Aadorf, Fabrikation von und Handel mit Feilen, Metallsägen, Werkzeugen und verwandten Artikeln, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 258 vom 4. 11. 1970, S. 2507). An Dr. Thomas K. Erny, von Rothenfluh BL, in Wil SG, wurde Einzelunterschrift erteilt und an Othmar Schäfler, von Muolen SG, in Aadorf, und Hand Niederhauser, von Eriswil BE, in Winterthur, Kollektivprokura zu zweien.

15. Juli 1971.
Elektrizitätsgenossenschaft Gunterswil, in Gunterswil-Sonterswil (SHAB Nr. 165 vom 18. 7. 1955, S. 1873). Walter Gunterswiler, Präsident, und Karl Erni, Vizepräsident und Aktuar, sind aus dem Vorstand ausgetreten; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden in den Vorstand gewählt: Werner Ausderau, von und in Gunterswil-Sonterswil, Präsident; Karl Erni iun., von Thundorf, in Hohenrain-Sonterswil, Vizepräsident und Aktuar, und Jakob Lusti, von Nesslau, in Gunterswil-Sonterswil, Kassier. Sie zeichnen kollektiv zu zweien.

15. Juli 1971.
A. Walder, in Engwilen, Herstellung und Vertrieb von Maronenpurée (SHAB Nr. 194 vom 21. 8. 1962, S. 2416). Der Firmainhaber Adolf Walter hat den Geschäfts- und Wohnsitz nach Kreuzlingen verlegt. Einzelunterschrift ist erteilt an Marta Walder, von Egg ZH, in Kreuzlingen. Remisbergstrasse 47.

15. Juli 1971. Heuhandel.
Anton Fäh, in Engwilen. Firmainhaber ist Anton Fäh, von Amden, in Engwilen. Heuhandel.

15. Juli 1971. Restaurant.
U. Schwarz, in Kreuzlingen. Firmainhaber ist Ulrich Schwarz, von Winterthur, in Kreuzlingen. Restaurant, Tea-Room Elite. Hauptstrasse 22.

Tessin – Tessin – Ticino

Ufficio di Bellinzona

8 giugno 1971.
Banca del Semplone (Simplon Bank) (Banque du Simplon), succursale in Bellinzona. Sotto questa ragione sociale la società anonima «Banca del Sempione (Simplon Bank) (Banque du Simplon)», in Lugano, esercizio di una banca, iscritta nel registro di commercio di Lugano il 23 settembre 1960 (ultima pubblicazione del 2. 4. 1971, N° 77, p. 781), ha, come a decisione del suo consiglio di amministrazione del 23 maggio 1971, costituito una succursale a Bellinzona. La stessa è vincolata dalla firma collettiva a due dei seguenti amministratori: Arnoldo Ferrari, da Poschiavo, in Massagno, presidente del consiglio di amministrazione; Franco Cattaneo, da Faido, in Viganello, membro; Mario Bernasconi, da Carona, in Pambio Noranco, direttore; Max Weitnauer, da Oltingen BL, in Lugano, vicedirettore. Inoltre, Franco Ciocco, da Cama, in Massagno, viene nominato procuratore con firma collettiva a due con altre avente diritto. Recapito: Uffici propri, viale stazione 10 (palazzo Fratelli Corneo).

12 luglio 1971. Trasporti.
Grossi Athos, in Bellinzona. Titolare della ditta è Athos Grossi, da Monte Carasso, in Bellinzona. Trasporti di cose. Prato Carasso.

14 luglio 1971. Immobili.
Bienspera SA, in Bellinzona. Con atto pubblico e statuti del 13 luglio 1971 è stata costituita con la predetta ragione sociale una società anonima avente per scopo l'acquisto, la vendita, la progettazione, la costruzione, l'amministrazione, la gestione, la locazione di immobili e la partecipazione a società similari, finanziarie, industriali in Svizzera ed all'estero. Capitale sociale: fr. 50 000, suddiviso in 50 azioni al portatore di fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Le pubblicazioni sono fatte sul Foglio ufficiale del cantone Ticino, e, nei casi previsti dalla legge, sul FUSC. Il consiglio di amministrazione è composto da uno a cinque membri, attualmente da un amministratore unico nella persona di Renato Leonardi, da Bedretto, in Bellinzona, con firma individuale. Recapito: presso Renato Leonardi, Viale San Gottardo 47.

Ufficio di Cevio (distretto di Vallemaggia)

15 luglio 1971. Lavori nell'indilizia.
E. Laich S.A., in Avegno (FUSC del 24. 4. 1970, N° 96, p. 953). Il capitale sociale di fr. 200 000 è ora interamente liberato. Gli statuti sono stati modificati di conseguenza.

Ufficio di Lugano

14 luglio 1971. Ventilazione, ecc.
Titair S.A., in Lugano, la fabbricazione di tutti gli articoli per ventilazione, ecc. (FUSC del 10. 5. 1971, N° 107, p. 1124). Con verbale notarile dell'assemblea generale straordinaria del 12 luglio 1971 la società ha deciso di aumentare il capitale sociale da fr. 50 000 a fr. 150 000 mediante l'emissione di 100 nuove azioni nominative da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Lo statuto è stato modificato di conseguenza. Il capitale è ora di fr. 150 000, diviso in 150 azioni nominative da fr. 1000 cadauna, interamente liberato.

14 luglio 1971. Riparazioni di motori, ecc.
Racing Car S.A., in Lugano. Società anonima con atto notarile e statuto del 12 luglio 1971. Scopo: l'elaborazione e riparazione di motori, meccanica d'auto nonchè la compra-vendita di veicoli. Capitale: fr. 50 000, diviso in 100 azioni al portatore da fr. 500 cadauna, liberato al 40 % (fr. 20 000). Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 a 5 membri, attualmente un amministratore unico con firma individuale che è: Dario Kessel, da Massagno, in Breganzona. Recapito: Via Cattedrale 4, presso studio legale Forni.

14 luglio 1971. Immobili, ecc.
Trifene A.G., in Lugano. Società anonima con atto notarile e statuto del 13 luglio 1971. Scopo: la comepra, la vendita, la progettazione, la costruzione e la gestione di beni immobili, la partecipazione ad altre società aventi scopo analogo. La società potrà inoltre acquistare beni di qualsiasi natura non esercitando per contro alcuna attività nel cantone Ticino, ad eccezione di quanto strettamente necessario alla sua amministrazione. Capitale: fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni, comunicazioni e convocazioni: Foglio ufficiale del cantone Ticino, salvo quelle per le quali la legge prevede il FUSC; agli azionisti, se noti, per lettera raccomandata. Amministrazione: uno o più membri, attualmente un amministratore unico con firma individuale che è: Dr Geo Camponovo, da Pedrinate, in Chiasso. Recapito: viale Franscini 15, c/o studio De Pietri-Martinola-Crivelli.

14 luglio 1971. Partecipazione, ecc.
Selifin S.A., in Lugano. Società anonima con atto notarile e statuto del 13 luglio 1971. Scopo: la partecipazione finanziaria ad altre società nazionali ed estere, in particolare l'acquisto di quote sociali e titoli azionari come pure la gestione e l'amministrazione di partecipazioni e patrimoni. La società potrà inoltre acquistare beni di qualsiasi natura, non esercitando per contro alcuna attività nel cantone Ticino, ad eccezione di quanto strettamente necessario alla sua amministrazione. Capitale: fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni, comunicazioni e convocazioni: Foglio ufficiale del cantone Ticino, salvo quelle per le quali la legge prevede il FUSC; agli azionisti, se noti, per lettera raccomandata. Amministrazione: uno o più membri, attualmente un amministratore unico con firma individuale che è: Carlo Pagani, da ed in Ligornetto. Recapito: Corso Pestalozzi 9, c/o Valorinvest S.A. Società Finanziaria Gestione Investimenti Mobiliari e Immobiliari.

14 luglio 1971. Partecipazione, ecc.
Dedafin S.A., in Lugano. Società anonima con atto notarile e statuto del 13 luglio 1971. Scopo: la partecipazione finanziaria ad altre società nazionali ed estere, in particolare l'acquisto di quote sociali e titoli azionari come pure la gestione e l'amministrazione di partecipazioni e patrimoni. La società potrà inoltre acquistare beni di qualsiasi natura, non esercitando per contro alcuna attività nel cantone Ticino, ad eccezione di quanto strettamente necessario alla sua amministrazione. Capitale: fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni, comunicazioni e convocazioni: Foglio ufficiale del cantone Ticino, salvo quelle per le quali la legge prevede il FUSC; agli azionisti, se noti, per lettera raccomandata. Amministrazione: uno o più membri, attualmente un amministratore unico con firma individuale che è: Carlo Pagani, da ed in Ligornetto. Recapito: Corso Pestalozzi 9, presso Valorinvest S.A. Società Finanziaria – Gestione Investimenti Mobiliari e Immobiliari.

15 luglio 1971. Partecipazioni, ecc.
Aera Financière S.A., precedentemente a Ginevra (FUSC del 27. 1. 1971, N° 21, p. 294). Con verbale notarile dell'assemblea generale straordinaria del 18 giugno 1971, la società ha deciso di trasferire la sede sociale a Lugano. Lo statuto originale del 25 maggio 1962 è stato modificato di conseguenza, come pure su un punto non soggetto a pubblicazione. Scopo: l'amministrazione di partecipazioni e di investimenti in tutte le imprese finanziarie, mobiliari, immobiliari, commerciali e industriali fuori dalla Svizzera, ai sensi di una società holding, senza ricorrere al pubblico per l'ottenimento di fondi. Essa non esercita attività commerciale in Svizzera ad eccezione di quanto strettamente necessario alla sua amministrazione. Capitale: fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: uno o più membri, attualmente un amministratore unico con firma individuale che è: Dr Renzo Rezzonico, da ed in Lugano. Mario Olivero, dimissionario, non è più amministratore unico e la sua firma è estinta. Recapito: Piazza Dante 8, presso avv. Dr Renzo Rezzonico.

Distretto di Mendrisio

15 luglio 1971. Lavorazione del metallo.
Alunorm di Biraghi Angelo, in Coldrerio. Titolare della ditta individuale è Angelo Biraghi, cittadino italiano, in Arona (Italia). Importazione, esportazione, posa, commercio, fabbricazione di prodotti nel settore della lavorazione del metallo in genere e in particolare di serramenti d'ogni tipo; la ditta può inoltre acquistare, vendere, procacciare vendite di macchinari, attrezzi, utensili, veicoli. Dr Sergio Guglielmetti, da Gentilino, in Mendrisio, è stato nominato procuratore, con firma individuale.

Waadt – Vand – Vaud

Bureau de Lausanne

14 juillet 1971. Tapis, etc.
Ets. Louis De Poortere (LdP Sulsse) S. à r. l. (Ets. Louis De Poortere [LdP Schweiz] G.m.b.H.), à Lausanne. Nouvelle société à responsabilité limitée. Date des statuts: 6 juillet 1971. But: exploiter le marché suisse, dans le cadre du groupe belge Louis De Poortere, soit la représentation, l'achat et la vente tant en gros qu'au détail, la production, le façonnage, la fabrication et la distribution de tapis, moquettes et autres produits d'ornementation des sols et des parois, de tissus d'ameublement, d'accessoires et, d'une façon générale, de textiles d'origine suisse ou étrangère. Publications: FOSC. Capital: fr. 150 000. Associés: Ets. Louis De Poortere S.A., société anonyme ayant son siège à Aalbeke (Belgique), pour une part de fr. 142 000; Jean De Poortere, de Belgique, à Courtrai (Belgique), pour une part de fr. 2000; Carlo De Poortere, de Belgique, à Courtrai (Belgique), pour une part de fr. 2000; Franck De Poortere, de Belgique, à Courtrai (Belgique), pour une part de fr. 2000, et Pierre De Poortere, de Belgique, à Westkappelle-Knokke (Belgique), pour une part de fr. 2000. Gérants avec signature individuelle: Franck De Poortere, associé, et Eric Baudat, d'Arnex-sur-Orbe et Genthod GE, à Romanel-sur-Lausanne. Adresse: Chemin des Trois-Rois 2 (chez Fides Union Fiduciaire).

Bureau de Nyon

15 juillet 1971.
Société Immobilière les Peupliers Borex S.A., à Borex (FOSC du 13. 10. 1969, N° 239, p. 2351). Suivant procès-verbal de son assemblée générale extraordinaire du 15 juillet 1971, la société a pris note de la démission de l'administrateur Jacques Brack; ses pouvoirs sont éteints. Yves Rytz, de La Rippe, à Nyon, est nommé administrateur et engagera la société par sa signature individuelle.

15 juillet 1971. Participations.
Paréca S.A., à Nyon, participations (FOSC du 4. 1. 1966, N° 2, p. 21). L'administrateur Jacques Mathier a démissionné; ses pouvoirs sont éteints. Nouvel administrateur: Claude Piguet, du Chenit VD, à Nyon, avec signature individuelle. Domicile légal et bureau de la société: étude de Me Alfred Michaud, notaire, Place de la Gare 1.

15 juillet 1971. Machines.
Jean Décaillet S.A., Succursale de Nyon, à Nyon, commerce de machines d'entreprises (FOSC du 12. 4. 1967, N° 84, p. 1246), avec siège principal à Martigny. Cette raison sociale est radiée par suite de la suppression de la succursale.

Bureau d'Orbe

14 juillet 1971.
Coop Vallée de l'Orbe et environs, à Orbe (FOSC du 1. 7. 1970, N° 150, p. 1511). Selon procès-verbal de son assemblée extraordinaire des délégués du 16 décembre 1969, la société a décidé de fusionner avec la Société coopérative de consommation «l'Avenir», à Ste-Croix, sur la base d'un contrat de fusion aux termes duquel la société reprend, à titre universel, l'actif et le passif de la Société coopérative de consommation «l'Avenir» conformément aux dispositions de l'art. 914 CO et selon bilan de fusion au 31 décembre 1969. Selon procès-verbal de son assemblée extraordinaire des délégués du 24 mars 1970, la société a décidé de fusionner avec la Société Coopérative Yverdonnoise de Consommation à Yverdon, sur la base d'un contrat de fusion aux termes duquel la société reprend, à titre universel, l'actif et le passif de la Société Coopérative Yverdonnoise de Consommation, conformément aux dispositions de l'art. 914 CO et selon bilan de fusion au 31 décembre 1969.

14 juillet 1971. Scierie.
J.-Cl. Imhof, à Vuitebœuf. Le chef de la maison est Jean-Claude Imhof, fils d'André Imhof, d'Horrenbach, à Vuitebœuf. Exploitation de la Scierie de Vuitebœuf.

14 juillet 1971. Photographie.
Marcel Deriaz, à Vallorbe, photographie, etc. (FOSC du 27. 6. 1932, Nº 147, p. 1575). La raison est radiée par suite de décès du titulaire.

15 juillet 1971. Epicerie.
Ges Baudat, à Arnex s/Orbe, épicerie, mercerie, etc. (FOSC du 27. 12. 1955, Nº 304, p. 3338). La raison est radiée par suite de décès du titulaire.

15 juillet 1971. Téléphone.
P. Cattin, à Ligneroille, entreprise de téléphone concessionnée (FOSC du 22. 6. 1949, Nº 143, p. 1665). La raison est radiée par suite de cessation d'exploitation.

15 juillet 1971. Chaussures.
Paul Pletscher, à Orbe, chaussures et autres articles de cuir (FOSC du 19. 11. 1946, Nº 271, p. 3376). La raison est radiée par suite de décès du titulaire.

Bureau d'Yverdon

15 juillet 1971. Combustibles.
Cuendet et Martin S.A., à Yverdon, combustibles (FOSC du 26. 5. 1970, p. 1201). L'administrateur Jean-Luc Martin a démissionné, sa signature est radiée. Nouveaux administrateurs: Gaston Cuendet (jusqu'ici fondé de procuration); Arthur Cuendet, de Ste-Croix, à Yvonand; ils signent collectivement à deux. Les pouvoirs conférés à Gaston Cuendet sont modifiés en conséquence.

Wallis – Valais – Vallese

Bureau Brig

13. Juli 1971.
Ring-Wohnnngen Zermatt AG, in Zermatt (SHAB Nr. 104 vom 6. 5. 1970). Gemäss Beschluss der Generalversammlung vom 20. Juni 1969 hat die Gesellschaft ihre Statuten geändert und das Grundkapital von Fr. 230 000 auf Fr. 180 000 herabgesetzt durch Rückzahlung auf dem Verrechnungswege und Annullierung von 50 Namenaktien Serie A zu Fr. 1000 infolge statutengemässer Umwandlung von Aktienrechten in Stockwerkeigentum. Die Beobachtung der gesetzlichen Vorschriften nach OR Art. 734 ist durch öffentliche Urkunde vom 2. Oktober 1969 festgestellt worden. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt nun Fr. 180 000 und ist eingeteilt in 160 auf den Namen lautende Aktien Serie A zu Fr. 1000 und 80 auf den Namen lautende Aktien Serie B zu Fr. 250. Die Prokura von Edgar Martin ist erloschen. Zum Prokuristen mit Kollektivunterschrift zu zweien ist ernannt worden Erwin Wettstein, von Kyburg ZH, in Stäfa ZH.

Bureau de St-Maurice

14 juillet 1971. Participations.
Holding Arjax SA, à Monthey. Selon acte authentique et statuts du 9. 7. 1971 il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but la souscription, l'acquisition, la vente et l'administration de participations à toutes entreprises industrielles, financières et autres, y compris les sociétés immobilières, sans autre activité en Valais que sa propre administration. Le capital social de fr. 50 000 est entièrement versé et divisé en 50 actions au porteur de fr. 1000. Les convocations se font par la FOSC – organe social de publicité. L'administration se compose d'un ou de plusieurs membres; François-de-Paula Canadas, d'Espagne, à Lausanne, président; Gabriel Monay, de Troistorrents, à Monthey; Paul-André Grobéty, de Lutry et la Côte-aux-Fées, à Savigny; et Jean-Jacques Abel, de et à Genève. La société est engagée par les signatures collectives à deux des administrateurs et fondés de pouvoirs Henri Verrey, de Lausanne et Berne, à Renens, et Bernard Chaney, de Montet (Broye), à Pully. Domicile légal: chez Gabriel Monay; bureau à Genève, rue du Rhône 84, chez Intrading CO. SA.

14 juillet 1971. Participations.
Holding Marchim SA, à Monthey. Selon acte authentique et statuts du 9. 7. 1971, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but la souscription, l'acquisition, la vente et l'administration de participations à toutes entreprises industrielles, financières et autres, y compris les sociétés immobilières, sans autre activité en Valais que sa propre administration. Le capital social de fr. 50 000 est entièrement versé et divisé en 50 actions au porteur de fr. 1000. Les convocations se font par la FOSC – organe social de publicité. L'administration se compose d'un ou plusieurs membres; François-de-Paula Canadas, d'Espagne, à Lausanne, président; Gabriel Monay, de Troistorrents, à Monthey, et Paul-André Grobéty, de Lutry et la Côte-aux-Fées, à Savigny. La société est engagée par les signatures collectives à deux des administrateurs et fondés de pouvoirs Henri Verrey, de Lausanne et Berne, à Renens, et Bernard Chaney, de Montet (Broye) à Pully. Domicile légal: chez Gabriel Monay. Bureau à Genève, rue du Rhône 84, chez Intrading Co. SA.

Bureau de Sion

15 juillet 1971.
Société d'expansion touristique de Zinal S.A., à Ayer (FOSC du 29. 3. 1967, Nº 72, p. 1068). L'administrateur Camille Barmaz a démissionné; sa signature est radiée. Gérard Blitz, jusqu'ici secrétaire, est nommé président; Frédéric Tissot, jusqu'ici président, devient vice-président; leurs pouvoirs sont modifiés en ce sens. Nouveaux administrateurs: Germain Melly, de et à Zinal; Michel Viaccoz, de Ayer, à Mission; Bernard Gehri, de Seedorf BE, à Montreux, ce dernier est également délégué. Comité de direction: Gérard Blitz, Frédéric Tissot, Rémy Theytaz (inscrit), Bernard Gehri, Robert Métraux (inscrit). La société est engagée par la signature collective à deux: d'un membre du comité de direction et d'un administrateur ou de deux membres du comité de direction. Adresse de la société: c/o Set S.A. à Glion sur Montreux.

15 juillet 1971.
Société Anonyme des Hôtels de Zinal, à Ayer (FOSC du 5. 11. 1965, Nº 259, p. 3475). Les administrateurs Willy Bieri, secrétaire, et Camille Barmazont ont démissionné; leur signature est radiée. Gérard Blitz, jusqu'ici vice-président, est nommé président. Frédéric Tissot, jusqu'ici président, devient vice-président. Nouveaux administrateurs: Walter Hunziker, de Mooslerau BE, à Berne; Germain Melly, de et à Zinal; Michel Viaccoz, d'Ayer, à Mission; Fernand Dominicé, de Genève, à Cologny; Bernard Gehri, de Seedorf BE, à Montreux, ce dernier est également délégué. La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs. Bureaux de la société: c/o Set S.A. à Glion sur Montreux.

15 juillet 1971. Bâtiment.
Roh et Comina, à Sion, entreprise générale du bâtiment (FOSC du 18. 2. 1965, Nº 40, p. 535), société en nom collectif. L'associé Marc-Antoine Roh, s'est retiré de la société, celle-ci est dissoute. La raison est radiée. L'associé Roger Comina, de Nax, à Sion, reprend l'actif et le passif de la société dont il continue les affaires, comme entreprise individuelle. La raison de commerce est: **Roh et Comina, Roger Comina, successeur.**

Neuenburg – Neuchâtel – Neuchâtel

Bureau de Boudry

15 juillet 1971. Horlogerie.
Wermeille & Cie S.A., à Saint-Aubin, commune de Saint-Aubin-Sauges, décolletage, fabrication et vente de pignons, de compteurs, d'appareils divers, de pendules et pendulettes «Les Castel», etc. (FOSC du 29. 7. 1969, Nº 174, p. 1763). Les procurations collectives à deux conférées à Georges Petitpierre et Bluette Moser sont éteintes. Bernard Lanoir, de Cornol BE, à Saint-Aubin, commune de Saint-Aubin-Sauges, a été nommé fondé de pouvoir avec signature collective à deux avec un fondé de pouvoir.

Bureau de Cernier (district du Val-de-Ruz)

14 juillet 1971.
Fabrique de pivotages S.G.T., à Dombresson, société anonyme (FOSC du 2. 12. 1969, Nº 282, p. 2775). L'administrateur Jean-Pierre Buttex, a démissionné. Ses pouvoirs sont éteints. Jacques Tabasso, des et aux Brenets NE, a été nommé directeur et Jacques Chabert, de France, à La Chaux-de-Fonds, a été désigné comme fondé de pouvoir. Tous deux signeront collectivement à deux avec les personnes autorisées.

Bureau de La Chaux-de-Fonds

14 juillet 1971.
Société Immobilière de La Sagne, à La Sagne NE, société anonyme (FOSC du 15. 9. 1969, Nº 215, p. 2123). René Matthey, secrétaire, décédé, ne fait plus partie du conseil d'administration. Ses pouvoirs sont éteints.

15 juillet 1971. Immeubles.
S.A. Rue Léopold-Robert 47 et 49, à La Chaux-de-Fonds, société immobilière (FOSC du 17. 1. 1964, Nº 11). Les pouvoirs de l'administratrice unique, Yvonne-Esther Rehwagen née Kaufmann, décédée, sont éteints. Par ordonnance du 28 juin 1971, l'autorité tutélaire du district de La Chaux-de-Fonds a nommé Amiod de Dardel, de et à Neuchâtel, en qualité de curateur de la société. Nouvelle adresse des bureaux: Etude Clerc, notaires, rue Pourtalès 2, Neuchâtel.

15 juillet 1971. Immeubles.
Entremonts S.A., à La Chaux-de-Fonds, immeubles (FOSC du 2. 2. 1966, Nº 27). Par suite de démission, Leopold Brandt n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont éteints. A été nommé administrateur, avec signature collective à deux, Jean-Pierre Martinelli, de et à La Chaux-de-Fonds.

15 juillet 1971. Restaurant.
Gabriel Gogniat, Le Picotin, à La Chaux-de-Fonds, exploitation d'un restaurant-rôtisserie à l'enseigne «Le Picotin» (FOSC du 16. 12. 1968, Nº 295, p. 2721). Par jugement du 13 juillet 1971, le Tribunal II du district de La Chaux-de-Fonds a déclaré le titulaire en état de faillite. L'exploitation ayant cessé, la raison est radiée d'office.

Bureau de Neuchâtel

14 juillet 1971.
Matériaux Réunis Convert, Müller et Cie, à Neuchâtel, société en nom collectif (FOSC du 10. 9. 1964, Nº 210, p. 2740). La société est dissoute depuis le 1. 1. 1971, la liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée par suite de reprise de l'actif et du passif par la société Convert, Müller et Cie S.A., à Neuchâtel ci-après inscrite.

14 juillet 1971. Constructions.
Convert, Müller et Cie S.A., à Neuchâtel. Suivant acte authentique et statuts du 12 juillet 1971, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but le commerce de matériaux de construction, de carrelages, appareils sanitaires, bois et contreplaqués, la fabrication de produits en ciment, d'éléments préfabriqués en pierre naturelle et artificielle. La société peut s'intéresser à d'autres entreprises; elle a pour objet la continuation de la maison Matériaux Réunis Convert, Müller et Cie, ci-dessus radiée, dont l'apport a été fait à la société comme indiqué ci-après. Le capital social de fr. 300 000 est divisé en 300 actions nominatives de fr. 1000 chacune, entièrement libéré. Il a été fait apport à la société de l'actif et du passif de la société en nom collectif Matériaux Réunis Convert, Müller et Cie, matériaux de construction, selon bilan au 1. 1. 1971 annexé aux statuts, accusant un actif de fr. 3 047 454.70 (caisse, chèques postaux, débiteurs, marchandises, titres, machines, mobilier, véhicules, immeuble) et un passif de fr. 2 747 454.70 (fournisseurs et créanciers divers) soit un actif net de fr. 300 000. Le dit apport a été accepté pour le prix de fr. 300 000 contre remise aux apporteurs des 300 actions nominatives de fr. 1000 chacune entièrement libérées. La société est mise et subrogée dans tous les droits et obligations de la société en nom collectif Matériaux Réunis Convert, Müller et Cie avec effet rétroactif au 1er janvier 1971. L'assemblée générale est convoquée par lettres recommandées ou par publication dans la FOSC, organe de publicité de la société. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Gottlieb Müller, président, de Schmerikon SG, à Hauterive NE; Franz Brunner, vice-président et directeur, de Balsthal à Neuchâtel; Pierre Rime, membre, de Charmey, à Bulle; Charles Grandjean, membre, de la Tour-de-Trême, à Bulle; Bernard Desbiolles, membre, de Bionnens, à Bulle. Signature collective à deux du président ou du vice-président avec l'un des autres membres. Locaux: rue de Pierre-à-Mazel 2.

15 juillet 1971.
Carrosserie du Landeron, Bernard Tanner, au Landeron (FOSC du 9. 1. 1962, Nº 6, p. 70). Nouvelle adresse: Petite Thielle.

15 juillet 1971. Charpente.
Jean-Pierre Tschäppät, à Cornaux. Le chef de la maison est Jean-Pierre Tschäppät, de Boujan BE, à Cornaux. Entreprise de charpente et de menuiserie. Le Bourg 8.

Genf – Genève – Ginevra

13 juillet 1971.
Société d'Etude, de Gestion et de Contrôle, à Genève, société anonyme (FOSC du 15. 1. 1968, p. 84). Nouvelle raison de commerce: **Segeco-Financements SA.** Nouvcau siège: Thônex. But modifié: études et travaux d'organisation de sociétés en tous genres; gestion et contrôle de sociétés; analyse, organisation, revision et tenue de comptabilités; opérations de recouvrement et de contentieux; financement de tous objets et octroi de crédits commerciaux et personnels. Conversion des 1000 actions de fr. 100, jusqu'ici au porteur, en actions nominatives, à droit de vote privilégié. Capital porté de fr. 100 000 à fr. 260 000 par l'émission de 160 actions de fr. 1000, au porteur. Capital: fr. 260 000, entièrement versé, divisé en 1000 actions A de fr. 100, nominatives, à droit de vote privilégié, et 160 actions B de fr. 1000, au porteur. Administration: un ou plusieurs membres. Nouveaux statuts du 21 juin 1971. Administration: Raymond-Claude Foëx, de Confignon, à Lancy, président, Robert Rebord, de Bovernier VS, à Lausanne, secrétaire, Alfred Bruesch (inscrit), jusqu'ici président, nommé délégué, Eugène Gilgen (inscrit), jusqu'ici secrétaire, Kurt Muhlheim (inscrit), et Francisco Paesa, d'Espagne, à Madrid, lesquels signent collectivement à deux. Les pouvoirs d'Alfred Bruesch, Eugène Gilgen et Kurt Muhlheim sont modifiés en conséquence. Adresse: 34, route d'Ambilly.

14 juillet 1971. Commerce de solde.
Paul Bérard, à Carouge, commerce de solde (FOSC du 25. 11. 1969, p. 2719). Nouvelle adresse du magasin de vente à l'enseigne «Soldé's Shop» à Genève: 4, rue Leschot.

14 juillet 1971.
«Nosregraphie» Gilbert et José Gerson, à Genève, société en nom collectif. Date du commencement de la société: 13 juillet 1971. Associés: Gilbert Gerson et José Gerson, tous deux de et à Genève. Laboratoire de recherche artistique de photographie inscrustée sur bois, tissus et pierre par le procédé de la nosregraphie. 3, rue de la Confédération.

14 juillet 1971. Produits électroniques.
«Irco» Serge Pasquali, à Genève, commerce de produits électroniques, etc. (FOSC du 18. 6. 1970, p. 1404). Nouvelle adresse: 55, rue de Carouge.

14 juillet 1971. Disques.
«Dinlfan» Pierre Pellarin, à Genève, commerce de disques, etc. (FOSC du 26. 3. 1969, p. 673). Procuration individuelle a été conférée à René Christen, de et à Genève.

14 juillet 1971. Produits chimiques.
«Vitox Export» R. et M. Rime, à Bernex, société en nom collectif. Date du commencement de la société: 1er février 1971. Associés: Les époux Roland Rime et Mireille Rime, tous deux de Gruyères FR, à Bernex. Achat, vente, représentation et fabrication sous licence de produits chimiques, pharmaceutiques et cosmétiques. 260, route de Chancy.

14 juillet 1971. Opérations financières.
Sciper SA, à Genève, opérations commerciales et financières, plus spécialement dans le domaine de plastiques, société anonyme dissoute sans liquidation au sens de l'art. 748 CO (FOSC du 27. 1. 1971, p. 218). Les créanciers ayant été désintéressés, la société est radiée.

14 juillet 1971. Travaux publics.
Traba SA, en liquidation, à Genève, travaux publics et bâtiments (FOSC du 15. 12. 1970, p. 2854). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

14 juillet 1971.
Union de Banques Suisses (UBS), succursale de Genève (FOSC du 27. 5. 1971, p. 1293). Signature collective à deux a été conférée à Gustav Tobler, de Thal SG, à Saint Gall, directeur général adjoint de la société.

14 juillet 1971.
Boutique de la Fourrure SA, à Genève (FOSC du 20. 4. 1971, p. 926). L'administrateur Edmond-Claude de Marchi (inscrit) est maintenant domicilié à Soral.

14 juillet 1971.
Société de Contrôle Fiduciaire SA (Gesellschaft für Trenhandkontrolle AG) (Società di Controllo Fiduciario SA), à Genève (FOSC du 27. 4. 1971, p. 994). Signature collective à deux, limitée à l'établissement principal, a été conférée à Yves Defago (inscrit), nommé sous-directeur; sa procuration est radiée. Procuration collective à deux avec un administrateur, un directeur ou un sous directeur, limitée à l'établissement principal, a été conférée à Roger Perrenoud, de La Sagne NE, à Onex, et Gérard Fonjallaz, de et à Genève.

14 juillet 1971. Immeubles.
Dear SA, à Genève, biens immobiliers, etc. (FOSC du 22. 12. 1970, p. 2909). L'administrateur Edmond-Claude de Marchi, président (inscrit), est maintenant domicilié à Soral.

14 juillet 1971.
Hertzschuch & Cie, Diffulivre SA, à Genève, distribution de livres, revues, etc. (FOSC du 5. 7. 1971, p. 1663). Statuts modifiés le 30 juin 1971 sur un point non soumis à l'inscription.

14 juillet 1971. Service d'expédition.
Interdean SA, à Genève, organisation et vente de services d'expédition, de transport, etc. (FOSC du 30. 9. 1969, p. 2248). Nouveau siège: Lancy. Statuts modifiés le 30 juin 1971. Adresse: Grand-Lancy, 2, route du Grand-Lancy.

14 juillet 1971. Meubles.
Locap SA, à Genève, meubles et tissus d'ameublement (FOSC du 20. 11. 1953, p. 2802). Administration: Hugo-Kurt Munzinger (inscrit), nommé président; Kathleen Munzinger, d'Olten SO, à Genève, vice-présidente, et Philippe-Roland Munzinger, d'Olten SO, à Genève, secrétaire, lesquels signent individuellement.

14 juillet 1971.
Price Waterhouse Associates SA, à Genève, programmation et analyse (FOSC du 21. 5. 1971, p. 1234). Administration: Brian-Alexander Elliott, de Grande-Bretagne, à Thônex, président; Hans-Jakob Bührer, jusqu'ici président, nommé secrétaire, et Daniel Wagneur, jusqu'ici secrétaire, lesquels signent individuellement.

14 juillet 1971. Restaurant.
SI Vendée-Résidence, à Genève, société anonyme (FOSC du 15. 5. 1970, p. 1122). Nouvelle raison de commerce: **Restanpare SA.** But modifié: acquisition et exploitation d'hôtels, restaurants, crémeries, cafés, tea-rooms ainsi que de tous commerces similaires; achat, vente, construction et exploitation d'immeubles, location et vente d'appartements et locaux commerciaux. Capital porté de fr. 90 000 à fr. 300 000 par l'émission de 210 actions de fr. 1000, au porteur, entièrement libérées par compensation. Capital: fr. 300 000, entièrement versé, divisé en 300 actions de fr. 1000, au porteur. Statuts modifiés le 1er juillet 1971.

14 juillet 1971. Tourisme.
Plazatour SA, à Genève (FOSC du 1. 6. 1961, p. 1573). But modifié: toutes affaires touristiques, opérations de change, de compensation et d'arbitrages, ainsi que toutes affaires commerciales et financières en matière d'exportation de produits horlogers suisses. Statuts modifiés le 23 juin 1971.

14 juillet 1971. Textiles.
Satcal SA, à Genève, matières textiles, synthétiques, etc. (FOSC du 23. 4. 1963, p. 1147). Roger Saint n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Jean-Pierre Willot, de France, à Croix (Nord, France), est membre et président du conseil d'administration avec signature collective à deux.

Andere gesetzliche Publikationen
Autres publications légales
Altre pubblicazioni legali

Transimex Holding SA, con sede a Lugano

Riduzione del capitale sociale e diffida ai creditori a senso dell'articolo 733 CO

Terza pubblicazione

L'assemblea generale straordinaria della società Transimex Holding SA, con sede a Lugano, del 22 luglio 1971, ha deciso di ridurre il proprio capitale sociale da franchi 4 000 000, a franchi 2 500 000, mediante rimborso di 300 azioni da nominali franchi 5000 cadauna (azioni dal N. 501 al N. 800).

I creditori della Transimex Holding SA vengono invitati a notificare i loro credito entro due mesi a partire dalla terza pubblicazione sul Foglio ufficiale svizzero di commercio, all'amministratore unico della società, signor Nicola Frizzi, viale Stefano Franscini 1, 6900 Lugano.

(AA 357[1])

6900 Lugano, 22 luglio 1971

Transimex Holding SA
l'amministratore unico:
N. Frizzi

Elvia Versicherungs-Gesellschaft, Zürich

Bilanz auf 31. Dezember 1970

Aktiven

	Fr.
Verpflichtungen der Aktionäre	2 500 000.—
Wertschriften:	
Obligationen und Pfandbriefe	12 426 074.—
Aktien und Anteilscheine von Versicherungsunternehmungen	349 500.—
Uebrige Aktien und Anteilscheine	234 205.—
Uebrige Wertschriften	205 700.—
Darlehen an Körperschaften	106 550.—
Grundpfandtitel	2 756 992.—
Bardepots bei Regierungen und Verbänden	29 500.—
Kassabestand und Postcheckguthaben	330 023.—
Guthaben bei Banken	2 701 161.—
Guthaben bei Agenten und Versicherungsnehmern	1 609 240.—
Abrechnungsguthaben aus dem Versicherungs- und Rückversicherungsverkehr	263 015.—
Stückzinsen und Mieten	273 601.—
Kautionen Gegenwert der empfangenen Depots	256 537.—
Uebrige Aktiven	723 273.—
	24 765 371.—

Zürich, den 25. Juni 1971

Passiven

	Fr.
Eigenkapital:	
Aktienkapital	5 000 000.—
Reservefonds	670 000.—
Spezialreserven:	
Organisationsfonds	500 000.—
Währungsreserve	300 000.—
Technische Rückstellungen für eigene Rechnung:	
Prämienüberträge	5 849 499.—
Schwebende Schäden	9 041 236.—
Uebrige technische Rückstellungen	670 000.—
Abrechnungsverpflichtungen aus dem Verischerungs- und Rückversicherungsverkehr	1 363 358.—
Depots aus abgegebenen Versicherungen	256 537.—
Uebrige Passiven	614 798.—
Saldo der Gewinn- und Verlustrechnung	499 943.—
	24 765 371.—

Elvia Versicherungs-Gesellschaft
Der Präsident: Bieri
Der Direktor: Forster

La Suisse, Société d'assurances contre les accidents, Lausanne

Bilan au 31 décembre 1970

Aktiven

	Fr.
Valeurs mobilières:	
Obligations et lettres de gage	23 016 780.—
Autres actions et parts sociales	1 311 170.—
Autres valeurs mobilières	302 000.—
Créances inscrites dans des livres de dettes publiques	2 433 000.—
Prêts à des corporations	12 697 630.45
Titres de gage immobilier	37 097 838.45
Immeubles	4 525 000.—
Avoirs en banques	730 623.30
Avoirs auprès d'agents et de preneurs d'assurance	2 250 557.80
Comptes courants créditeurs auprès d'entreprises d'assurances et de réassurances	1 964 868.84
Dépôts pour réassurances acceptées	11 325 778.—
Prorata d'intérêts et loyers	896 103.55
Autres actifs	329 649.18
	98 880 999.57

Garanties accordées: Fr. 50 000.—

Lausanne, le 25 juin 1971

Passif

	Fr.
Fonds propres:	
Capital social	5 000 000.—
Fonds de réserve	2 500 000.—
Réserves techniques, réassurances déduites:	
Réserve pour risques en cours	37 183 200.—
Réserves mathématiques des rentes en cours	561 844.—
Réserve pour sinistres à régler	32 042 956.—
Autres réserves techniques	5 200 000.—
Comptes courants débiteurs auprès d'entreprises d'assurances et de réassurances	503 958.80
Dépôts pour réassurances cédées	1 386 395.—
Autres passifs	13 421 749.77
Solde du compte de profits et pertes	1 080 896.—
	98 880 999.57

Garanties accordées: Fr. 50 000.—

La Suisse, Société d'assurances contre les accidents
E. Meyer L. Masson

«Basler Handelsbank» Beteiligungs- und Finanzgesellschaft, Basel

Zwischenbilanz per 30. Juni 1971

Aktiven

	Fr.
Kasse- und Postcheckguthaben	301 861.76
Bankendebitoren auf Sicht	403 548.55
Bankendebitoren auf Zeit	750 000.—
Wechsel	7 000 517.07
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung	3 547 790.60
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung	—.—
davon mit hypothekarischer Deckung Fr. —.—	
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung	51 133 333.40
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung	58 328 673.60
davon mit hypothekarischer Deckung Fr. 300 000.—	
Wertschriften und dauernde Beteiligungen	23 774 634.63
Sonstige Aktiven	2 467 502.20
	147 707 861.81

Passiven

	Fr.
Bankenkreditoren auf Sicht	356.—
Bankenkreditoren auf Zeit	50 867 118.80
Kreditoren auf Sicht	244 969.70
Kreditoren auf Zeit	32 140 920.90
davon mehr als 1 Jahr fest Fr. —.—	
Obligationenanleihen	32 000 000.—
Sonstige Passiven	5 181 912.49
Aktienkapital	8 000 000.—
Ordentliche Reserve	11 000 000.—
Spezialreserve	8 000 000.—
Saldovortrag	272 583.92
	147 707 861.81

Verpflichtungen ausser Bilanz: Fr. 40 000 000.—

Von Ernst & Cie AG, Bank, Bern, Spitalgasse 33

Quartalsbilanz per 30. Juni 1971

Aktiven

	Fr.
Kasse, Giro- und Postcheckguthaben	9 174 192.35
Coupons	7 220.50
Bankendebitoren auf Sicht	9 615 512.03
Bankendebitoren auf Zeit	64 235 096.01
Wechsel	3 415 032.35
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung	1 740 375.44
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung	27 246 854.15
davon gegen hypothekarische Deckung: Fr. 1 205 930.—	
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung	350 000.—
Hypothekaranlagen	230 000.—
Wertschriften und Beteiligungen	6 253 111.05
Sonstige Aktiven	1 169 756.56
	123 437 150.44

Passiven

	Fr.
Bankenkreditoren auf Sicht	1 222 179.79
Bankenkreditoren auf Zeit	74 190 478.95
Checkrechnungen und Kreditoren auf Sicht	26 050 324.85
Kreditoren auf Zeit	2 704 736.15
Depositen- und Einlagehefte	52 549.47
Kassenobligationen	1 000 000.—
Checks und kurzfällige Dispositionen	103 881.73
Sonstige Passiven	4 832 119.15
Aktienkapital	11 000 000.—
Ordentliche Reserve	2 200 000.—
Saldovortrag 31. März 1971	80 880.35
	123 437 150.44

Kautionen: Fr. 2 257 100.—

Warag Bank, Zürich

Bilanz per 30. Juni 1971

Aktiven

	Fr.
Kassa- und Postcheckguthaben	1 418 782.39
Bankendebitoren auf Sicht	55 756.77
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung	175 016.75
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung	288 745.10
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung	15 340 620.03
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung	9 542 445.60
Wertschriften und dauernde Beteiligungen	363 850.—
Sonstige Aktiven	552 528.30
	27 737 744.94

Passiven

	Fr.
Bankenkreditoren auf Sicht	870 848.48
Bankenkreditoren auf Zeit	4 750 000.—
Kreditoren auf Sicht	756 312.87
Kreditoren auf Zeit	6 935 873.74
Anlagehefte- und konti	7 241 707.62
Kassaobligationen	1 038 000.—
Sonstige Passiven	2 864 715.31
Aktienkapital	2 500 000.—
Statutarische Reserve	145 000.—
Ausserordentliche Reserve	600 000.—
Vortrag des Vorjahres	35 286.92
	27 737 744.94

Kautionen: Fr. 64 000.—

Schweizerischer Bankverein, Basel

Bilanz per 30. Juni 1971

Aktiven	Fr.
Kasse, Giro- und Postcheckguthaben	2 205 268 424.22
Coupons	86 984 852.74
Bankendebitoren auf Sicht	10 368 050 578.51
Bankendebitoren auf Zeit	7 316 818 802.29
Wechsel	1 484 577 927.94
Reports	97 717 594.81
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung	2 002 351 880.92
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung	2 845 990 699.10
davon gegen hypothekarische Deckung Fr. 1 070 997 027.08	
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung	2 617 488.408.29
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung	1 964 369 135.81
davon gegen hypothekarische Deckung Fr. 1 151 956 495.11	
Kontokorrent-Vorschüsse und Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften	293 441 815.45
Hypothekaranlagen	349 871 662.10
Wertschriften und dauernde Beteiligungen	1 577 870 106.10
Syndikatsbeteiligungen	139 098 850.—
Bankgebäude	50 000 000.—
Andere Liegenschaften	25 000 000.—
Sonstige Aktiven	179 042 147.34
	33 603 942 885.62

Passiven	Fr.
Bankenkreditoren auf Sicht	7 533 751 936.60
Bankenkreditoren auf Zeit	5 074 235 895.05
Verpflichtungen aus Reportgeschäften	22 723 794.63
Checkrechnungen und Kreditoren auf Sicht	9 341 190 595.57
Kreditoren auf Zeit	4 679 345 102.66
davon mehr als 1 Jahr fest: Fr. 141 893 985.16	
Sparhefte	1 183 730 073.08
Einlagehefte	1 468 675 208.36
Kassenobligationen	1 746 777 000.—
Obligationen-Anleihen	240 000 000.—
Checks und kurzfällige Dispositionen	36 110 218.25
Tratten und Akzepte	103 655 493.39
Sonstige Passiven	819 321 772.01
Aktienkapital	450 000 000.—
Reservefonds	90 000 000.—
Spezial-Reserve	801 840 800.—
Gewinnvortrag	12 584 996.02
	33 603 942 885.62

Kautionen: Fr. 702 759 607.06

Handelskredit-Bank AG, Zürich

Bilanz per 30. Juni 1971

Aktiven	Fr.
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben	2 647 637.40
Coupons	4 786.65
Bankendebitoren auf Sicht	7 398 767.17
Bankendebitoren auf Zeit	8 844 082.60
Wechsel	201 983.75
Reports	87 241.40
Kontokorrent-Debitoren, ohne Deckung	2 447 678.14
Kontokorrent-Debitoren, mit Deckung	9 447 913.62
davon hypothekarische Deckung: Fr. 27 572.—	
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung	9 687 351.05
davon hypothekarische Deckung: Fr. —.—	
Wertschriften und dauernde Beteiligungen	1 257 213.40
Syndikatsbeteiligungen	—.—
Mobiliar	50 000.—
Sonstige Aktiven	1 928.70
	42 076 583.88

Passiven	Fr.
Bankenkreditoren auf Sicht	1 024 716.05
Checkrechnungen und Kreditoren auf Sicht	12 712 256.11
Kreditoren auf Zeit	18 423 643.20
davon mehr als 1 Jahr fest: Fr. —.—	
Depositen- und Einlagehefte	3 892 737.64
Kassenobligationen	285 800.—
Checks und kurzfällige Dispositionen	1 508.—
Sonstige Passiven	1 608 460.70
Aktienkapital	2 000 000.—
Gesetzliche Reserve	400 000.—
Ausserordentliche Reserve	1 600 000.—
Saldovortrag auf neue Rechnung	127 462.18
	42 076 583.88

Kautionsverpflichtungen: Fr. 705 636.12

Banque Scandinave en Suisse, Genève

Bilan intermédiaire au 30 juin 1971

Actif	Fr.
Caisse, compte de virements et compte de chèques postaux	7 429 999.36
Avoirs en banque à vue	14 640 313.12
Avoirs en banque à terme	29 216 487.25
Effets de change	43 189 922.27
Comptes courants débiteurs en blanc	3 882 133.04
Comptes courants débiteurs gagés	25 005 316.26
dont garantis par hypothèques: Fr. 71 694.90	
Avances et prêts à terme fixe en blanc	27 839 182.82
Avances et prêts à terme fixe gagés	243 282 776.72
dont garantis par hypothèques: Fr. 1 232 359.05	
Avances et prêts à des corporations de droit public	3 772 000.—
Placements hypothécaires	313 000.—
Titres et participations permanentes	14 813 949.05
Autres immeubles	9 440 233.30
Autres postes de l'actif	291 995.34
	423 117 308.53

Passif		Fr.
Engagements en banque à vue		11 996 938.59
Engagements en banque à terme		310 606 272.49
Comptes de chèques et comptes créanciers à vue		18 048 886.54
Créanciers à terme		24 740 653.39
Livrets et comptes de dépôts		13 954 033.77
Autres postes du passif		4 580 161.41
Fonds propres:		
capital-actions	Fr. 35 000 000.—	
réserves	Fr. 4 000 000.—	39 000 000.—
Compte de profits et pertes, report 1970		190 362.34
		423 117 308.53

Cautionnements: Fr. 59 834 592.46
Accréditifs: Fr. 6 766 742.66

Banque pour le Commerce International SA, Bâle

Bilan intermédiaire au 30 juin 1971

Actif	Fr.
Caisse, comptes de virements et de chèques postaux	12 705 300.35
Coupons	758 55
Avoirs en banque à vue	24 938 816.30
Avoirs en banque à terme	106 866 640.33
Effets de change	16 681 700.09
Reports	584 528.14
Comptes-courants débiteurs en blanc	5 512 606.14
Comptes-courants débiteurs gagés	54 399 650.17
dont Fr. 2 135 731.48 garantis par hypothèque	
Avances et prêts à terme fixe en blanc	23 881 390.57
Avances et prêts à terme fixe gagés	38 874 407.73
dont Fr. 1 295 629.45 garantis par hypothèque	
Titres et participations permanentes	7 046 858.—
Autres postes de l'actif	3 270 186.—
	294 762 842.37

Engagements par cautions: Fr. 33 322 316.44

Passif	Fr.
Engagements en banque à vue	20 348 707.49
Engagements en banque à terme	138 388 053.79
Engagements découlant d'opérations de report	322 372 31
Comptes de chèques et comptes créanciers à vue	49 311 254.—
Créanciers à terme	43 650 855.17
Autres postes du passif	22 947 480.77
Capital	10 000 000.—
Réserve ordinaire	2 000 000.—
Réserve spéciale	7 600 000.—
Report à nouveau	194 118.84
	294 762 842.37

Engagements par cautions: Fr. 33 322 316.44

Banque Worms et Associés (Genève) SA, Genève

Bilan au 30 juin 1971

Actif	Fr.
Caisse, compte de virements, chèques postaux	3 676 025.59
Avoirs en banque à vue	11 054 468.17
Avoirs en banque à terme	45 286 132.50
Effets de change	13 803 296.98
Comptes courant débiteurs en blanc	6 779 816.28
Avances et prêts à terme fixe en blanc	17 150 450.—
Avances et prêts à terme fixe gagés	2 844 553.—
Titres et participations permanentes	2 105 520.66
Autres actifs	4 393 710.84
Capital non versé	10 000 000.—
	117 093 974.02

Cautionnements: Fr. 8 985 219.33
Montant des engagements à titre de versements sur actions: Fr. 38 329.20

Passif	Fr.
Engagements en banque à vue	5 338 817.20
Engagements en banque à terme	57 088 046.16
Comptes de chèques et créanciers à vue	8 311 297.23
Créanciers à terme	22 561 205.—
Autres passifs	3 787 652.31
Capital	20 000 000.—
Réserves	1 000.—
Bénéfice reporté 1970	5 956.12
	117 093 974.02

Cautionnements: Fr. 8 985 219.33
Montant des engagements à titre de versement sur actions: Fr. 38 329.20

Rothschild Bank AG, Zürich

Bilanz per 31. März 1971
(nach Gewinnverteilung)

Aktiven	Fr.	Passiven	Fr.
Kasse, Giro- und Postcheckguthaben	8 535 644.82	Bankenkreditoren auf Sicht	14 377 526.03
Coupons	93 515.—	Bankenkreditoren auf Zeit	2 401 280.—
Bankendebitoren auf Sicht	13 736 682.57	Checkrechnungen und Kreditoren auf Sicht	35 472 806.42
Bankendebitoren auf Zeit	20 476 236.65	Kreditoren auf Zeit	3 471 552.—
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung	1 937 826.13	Sonstige Passiven	1 637 046.55
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung	12 280 468.70	Aktienkapital	10 000 000.—
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung	333 424.—	Gesetzliche Reserve	1 000 000.—
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung	5 793 558.70	Spezialreserve	900 000.—
Wertschriften und dauernde Beteiligungen	5 738 445.—	Gewinnvortrag	76 728.12
Sonstige Aktiven	411 137 55		
	69 336 939.12		69 336 939.12

Kautionen: Fr. 18 857 322.—

Gewinn- und Verlustrechnung

Aufwand		Fr.	Ertrag	Fr.
Passivzinsen		930 051.70	Gewinnvortrag vom Vorjahr	25 583.73
Passivkommissionen		72 270.80	Aktivzinsen	2 776 205.87
Bankbehörden und Personal		1 587 063.45	Aktivkommissionen	3 229 971.41
Beiträge an Wohlfahrtseinrichtungen für das Personal		161 045.50	Ertrag des Wechselportefeuilles	602 912.71
Geschäfts- und Bürokosten		1 670 750.76	Ertrag der Wertschriften und Syndikatsbeteiligung	341 101 05
Steuern und Abgaben		489 624.70	Verschiedenes	58 986.61
Abschreibungen und Rückstellungen		797 226.35		
Gewinnvortrag	Fr. 25 583.73			
Reingewinn	Fr. 1 301 144.39	1 326 728.12		
		7 034 761.38		7 034 761.38

Gruppenweise Zusammenstellung der Wertschriften

		Fr.
Schweizerische Obligationen		
Bund und Bundesbahnen	Fr. 185 750.—	
Kantone	Fr. 90 000.—	
Gemeinden	Fr. 42 300.—	
Banken	Fr. 674 600.—	
industrielle Unternehmen	Fr. 60 775.—	
andere	Fr. 47 500.—	1 100 925.—
Inländische Pfandbriefe		37 600.—
Schweizerische Aktien und Genossenschaftsanteile		
Finanzgesellschaften		50 000.—
Ausländische Obligationen		
öffentlich-rechtliche Körperschaften	Fr. 692 213.—	
andere	Fr. 3 115 567.—	3 807 780.—
Ausländische Aktien		742 140.—
		5 738 445.—

Gewinnverwendung

	Fr.
Zuweisung an gesetzliche Reserve	650 000.—
Zuweisung an Spezialreserve	600 000.—
Gewinnvortrag	76 728.12
	1 326 728.12

Ralli Brothers (Bankers) SA, Lausanne

Bilan intermédiaire au 30 juin 1971

Actif	Fr.	Passif	Fr.
Caisse, compte de virements, compte de chèques post aux	1 512 060.20	Engagements en banque à vue	247 043.66
Avoirs en banque à vue	6 980 997.52	Engagements en banque à terme	43 700 719.68
Avoirs en banque à terme	30 725 005.42	Comptes de chèques et comptes créanciers à vue	10 556 671.17
Effets de change	1 282 758.63	Créanciers à terme	5 394 329.32
Comptes-courants débiteurs en blanc	91 080.—	Livrets de dépôts	1 177 142.91
Comptes-courants débiteurs gagés	18 123 124.29	Chèques et dispositions à court terme	6 952.23
Avances et prêts à terme fixe gagés	15 048 908.16	Autres postes du passif	2 020 710.32
dont garantie par hypothèque Fr. 10 283 225.07		Capital-actions	17 000 000.—
Titres et participations permanentes	7 044 588.62	Réserve légale	220 000.—
Participations à des syndicats	299 649.55	Réserve spéciale	3 200 000.—
Immeubles à l'usage de la banque	320 863.26	Report à nouveau	40 189.58
Autres postes de l'actif	2 134 723.22		
	83 563 758.87		83 563 758.87

Cautionnements, garanties et accréditifs en cours: Fr. 1 829 622.20

Cautionnements, garanties et accréditifs en cours: Fr. 1 829 622.20

Transinterbank Inc., Genève

Bilan semestriel au 30 juin 1971

Actif	Fr.	Passif	Fr.
Caisse et compte de chèques postaux	786 496.32	Engagements en banque à vue	1 188 815.20
Avoirs en banque à vue	4 371 320.01	Comptes créanciers à vue	4 127 501.78
Avoirs en banque à terme	14 330 500.—	Comptes créanciers à terme	13 971 330.—
Effets de change	479 399.—	Autres passifs	471 867.23
Comptes courants débiteurs en blanc	1 683 547.95	Capital actions	8 000 000.—
Comptes courants débiteurs gagés	5 748 395.69	Réserve légale	530 000.—
dont garantis par hypothèques: Fr. 347 904.95		Réserve spéciale	400 000.—
Titres	1 295 772.65	Bénéfice reporté	50 557.79
Autres actifs	44 640.38		
	28 740 072.—		28 740 072.—

Cautionnements: Fr. 125 981.—

Cautionnements: Fr. 125 981.—

Société Anonyme de Banque et de Placements, Genève

Bilan semestriel au 30 juin 1971

Actif	Fr.	Passif	Fr.
Caisse, compte de virements et compte de chèques postaux	4 044 539.47	Engagements en banque à vue	1 675 705.86
Avoirs en banque à vue	7 824 065.11	Comptes de chèques et comptes créanciers à vue	18 088 749.31
Avoirs en banque à terme	11 391 006.90	Créanciers à terme	1 533 059.75
Effets de change	96 894.80	Autres postes du passif	1 576 061.12
Reports	155 875.—	Capital-actions	1 000 000.—
Comptes-courants débiteurs en blanc	538 384.42	Réserve légale	300 000.—
Comptes-courants débiteurs garantis	1 959 632.87	Réserve spéciale	2 900 000.—
Avances et prêts à terme fixe en blanc	561 410.35	Compte de pertes et profits, solde au 1er janvier 1971	127 656.08
Titres et participations permanentes	189 489.20		
Autres postes de l'actif	439 934.—		
	27 201 232.12		27 201 232.12

Avals et cautionnements: Fr. 56 273.75

Inter Maritime Bank, Genève

Bilan au 30 juin 1971

Actifs	Fr.	Passifs	Fr.
Caisse et compte de chèques postaux	1 405 945.65	Engagements en banque à vue	1 455 156.50
Avoirs en banque à vue	5 048 262.40	Engagements en banque à terme	5 151 650.—
Avoirs en banque à terme	15 005 000.—	Comptes de chèques et comptes créanciers à vue	3 261 427.14
Comptes courants débiteurs en blanc	142 447.86	Créanciers à terme	23 705 613.05
Comptes courants débiteurs gagés	21 829 411.96	Autres passifs	2 594 098.22
Titres et participations permanentes	3 592 472.50	Capital	10 000 000.—
Autres actifs	816 066.07	Réserves	1 600 000.—
		Bénéfice reporté de l'exercice précédent	71 661.53
	47 839 606.44		47 839 606.44

Avals et cautionnements Fr. 9 573 984.—

Banque A. Tardy & M. Baezner SA, Genève

Bilan au 30 juin 1971

Actif	Fr.	Passif	Fr.
Caisse et compte de virement	18 473 647.28	Engagements en banque à vue	701 207.84
Monnaies étrangères	50 905.40	Comptes-courants: Créanciers à vue	35 766 355.33
Avoirs en banque à vue	12 185 738.38	Comptes-courants: Créanciers à terme	104 602.50
Avoirs en banque à terme	104 932.50	Autres postes du passif	2 281 882.26
Comptes-courants: Débiteurs en blanc	447 110.75	Capital	1 000 000.—
Comptes-courants: Débiteurs gagés	4 926 896.28	Réserve légale	375 000.—
Immeuble (val. d'assurance 1 600 000.–)	900 000.—	Réserve générale	920 000.—
Titres et participations permanentes	178 363.80	Report à nouveau	84 756.91
Autres postes de l'actif	3 966 210.45		
	41 233 804.84		41 233 804.84

Avals et cautionnements: Fr. 790 290.—

Banca Commerciale di Lugano, Lugano

Bilancio al 30 giugno 1971

Attivo	Fr.	Passivo	Fr.
Cassa, conto giro e conto chèques postale	3 403 280.86	Banche creditrici a vista	266 279.15
Banche debitrici a vista	9 692 412.66	Banche creditrici a termine	1 443 699.05
Banche debitrici a termine	11 549 342.30	Conti correnti creditori a vista	15 884 145.03
Effetti cambiari	350 977.10	Conti correnti creditori a termine	11 204 893.35
Conti correnti debitori senza copertura	3 540 948.98	Obbligazioni di cassa	361 000.—
Conti correnti debitori con copertura di cui con garanzia ipotecaria: Fr. 3 271 756.20	12 087 676.01	Libretti di deposito	4 547 205.68
		Chèques e disposizione a breve scadenza	1 962.20
Anticipi e prestiti fissi senza copertura	108 760.10	Ipoteche su stabili propri	348 000.—
Anticipi e prestiti fissi con copertura	560.—	Conti fiduciari	40 526 085.55
Titoli e partecipazioni	797 441.55	Altre poste del passivo	1 090 523.92
Immobili ad uso della Banca	2 382 000.—	Capitale sociale	9 000 000.—
Conti fiduciari	40 526 085.55	Riporto utile esercizio precedenza	17 238.23
Altre poste dell'attivo	251 547.05		
	84 691 032.16		84 691 032.16

Debitori per garanzie prestate e risconti: Fr. 353 629.60

Garanzie prestate e risconti: Fr. 353 629.60

Titoli di proprietà al 30 giugno 1971

	Fr.
Obbligazioni svizzere	515 465.—
Azioni svizzere	12 219.—
Obbligazioni estere	130 840.—
Azioni estere	417.—
Parti di Fondi d'investimento	138 500.—
	797 441.—

Mitteilungen Communications Comunicazioni

Decreto federale

che autorizza la Banca nazionale svizzera a effettuare operazioni di divise a termine

(Del 25 giugno 1971

L'assemblea federale della Confederazione Svizzera visto l'articolo 39 della Costituzione federale;

visto il messaggio del Consiglio federale del 1° giugno 1971 decreta:

Art. 1. La Banca nazionale svizzera é autorizzata alla compera e alla vendita di averi sull'estero con scadenza non superiore a tre mesi.

Art. 2. Il presente decreto é d'obbligatorietà generale; esso è dichiarato urgente in virtù dell'articolo 89bis capoverso 1 della Costituzione federale ed entra in vigore alla data di pubblicazione con effetto durante cinque anni. È riservato il referendum facoltativo previsto all'articolo 89bis capoverso 2 della Costituzione federale.

Cosi decretato dal Consiglio degli Stati.

Berna, 25 giugno 1971 — Il presidente: Theus; Il segretario: Sauvant

Cosi decretato dal Consiglio nazionale.

Berna, 25 giugno 1971 — Il presidente: Weber; Il segretario: Hufschmid

Il Consiglio federale decreta:

Il decreto federale che precede sarà eseguito.

Berna, 25 giugno 1971

Per ordine del Consiglio federale svizzero
Il cancelliere della Confederazione:
Huber

«Holz 71», Fachmesse für die Holzbearbeitung, Basel

Die Fachmesse «Holz», die vom 24. September bis 2. Oktober 1971 in den Hallen der Schweizer Mustermesse stattfinden wird, darf schon drei Monate vor der Eröffnung auf eine ausserordentlich erfreuliche Beteiligung seitens der Aussteller hinweisen. So, wie mit dem Begriff «Holz» und der Holzverarbeitung etwas Solides und Beständiges verbunden ist, haben sich auch die traditionellen Aussteller in überaus grosser Zahl wieder angemeldet: die Einschreibungen von mehr als 200 Firmen liegen bereits vor, die Ausstellungsfläche ist praktisch ausgebucht. In den zehn Warengruppen Maschinen und Apparate, Werkzeuge und Maschinen für deren Unterhalt, lufttechnische Anlagen, Heizungen, Fördermittel und Förderanlagen, Beschläge, Eisenwaren und Glas, Schreinerbedarfsartikel, Holz, Furniere und Platten, Unfallverhütung und Brandbekämpfung sowie Fachliteratur werden Fabrikate aus Belgien, Dänemark, Deutschland, Frankreich, England, Italien, Japan, Holland, der Schweiz, Norwegen, Oesterreich, Schweden und der USA anzutreffen sein.

Foire pour le travail du bois, Bâle

La foire pour le travail du bois «Holz», qui aura lieu du 24 septembre au 2 octobre 1971, dans les halles de la Foire suisse d'échantillons, suscite d'ores et déjà un très vif intérêt auprès des exposants, qui 3 mois avant son ouverture, se sont déjà inscrits en grand nombre à cette manifestation. Le concept «Holz», de même que le travail du bois étant étroitement associés à l'idée de quelque chose de solide et de durable, il n'est pas étonnant que les exposants traditionnels se soient à nouveau annoncés en grand nombre: plus de 200 inscriptions ont déjà été enregistrées de sorte que la surface d'exposition disponible est pratiquement toute réservée. Parmi les 10 groupes de produits, la manifestation réunira des machines et des appareils, de l'outillage, des installations d'entretien, de ventilation et de chauffage, des appareils et des installations de manutention, des ferrements, des articles de quincaillerie, du verre, des articles pour la menuiserie, du bois, des placages, des panneaux, des moyens de lutte contre le feu et de prévention des accidents et enfin de la littérature professionnelle en provenance d'Allemagne, d'Angleterre, d'Autriche, de Belgique, du Danemark, des Etats-Unis, de France, de Hollande, d'Italie, du Japon, de Norvège, de Suède et de Suisse.

Fiera per la lavorazione del legno, Basilea

«Holz 71», la fiera per la lavorazione del legno, che si terrà dal 24 settembre al 2 ottobre 1971 nei padiglioni della Fiera campionaria svizzera di Basilea, segna già a tre mesi dalla sua apertura un rallegrante successo per la straordinaria partecipazione d'espositori. Cosi come il concetto Holz e lavorazione del legno sono legati all'idea di solido, di resistente, ecco che di nouvo, e ancor in piú numerosa schiera, si sono annunciati gli espositori tradizionali: oltre 200 ditte hanno dato la loro adesione e, praticamente, l'area d'esposizione è esaurita. Fra i dieci gruppi d'articoli, macchine e apparecchi, attrezzi e relativi mezzi di manutenzione, installazioni per ventilazioni e aerazione, riscaldamenti, convogliatori e attrezzature complementari, serramenti, ferramenti e vetri, articoli per falegnameria, legname, impiallacciature e compensati, mezzi di prevenzione contro gli infortuni e gli incendi, la rassegna raccoglie letteratura specializzata oltre prodotti provenienti dal Austria, Belgio, Danimarca, Francia, Germania, Giappone, Inghilterra, Italia, Norvegia, Olanda, Svezia, Svizzera e Stati Uniti. 173.28.7.71

Diplomatische und konsularische Vertretungen
Représentations diplomatiques et consulaires

Der Bundesrat hat Herrn André Parodi, zurzeit Botschafter in der Vereinigten Arabischen Republik, in Somalia und im Sudan, mit Sitz in Kairo, zum Schweizerischen Botschafter in Spanien ernannt. Er übernimmt die Nachfolge von Herrn Robert Maurice, der infolge Erreichung der Altersgrenze unter Verdankung der geleisteten Dienste ermächtigt wurde, auf den 1. Juli 1971 in den Ruhestand zu treten.

Ebenso hat der Bundesrat Herrn Hans-Karl Frey, zurzeit Botschafter in Kenia, Burundi, Malawi, Rwanda und Uganda, mit Sitz in Nairobi, zum Schweizerischen Botschafter in der Vereinigten Arabischen Republik und Herrn Richard Pestalozzi, bisher Minister und Stellvertreter des Delegierten des Bundesrates für technische Zusammenarbeit, zum Schweizerischen Botschafter in Kenia ernannt.

Der Bundesrat hat Herrn Richard Georges Müller das Exequatur als Honorar-Generalkonsul Japans in Zürich mit Amtsbefugnis über den Kanton Zürich erteilt.

Le Conseil fédéral a nommé M. André Parodi, actuellement ambassadeur en République Arabe Unie, en Somalie et au Soudan, avec résidence au Caire, en qualité d'ambassadeur de Suisse en Espagne. Il succède à M. Robert Maurice qui, ayant atteint la limite d'âge, a été autorisé, avec remerciements pour les services rendus, à faire valoir son droit à la retraite dès le 1er juillet 1971.

Le Conseil fédéral a également nommé M. Hans-Karl Frey, actuellement ambassadeur au Kenya, au Burundi, au Malawi, en Ouganda et au Rwanda, avec résidence à Nairobi, en qualité d'ambassadeur de Suisse en République Arabe Unie, et M. Richard Pestalozzi, jusqu'ici Ministre et suppléant du Délégué du Conseil fédéral à la coopération technique, en qualité d'ambassadeur de Suisse au Kenya.

Le Conseil fédéral a accordé l'exequatur à M. Richard Georges Müller en qualité de consul général honoraire du Japon à Zurich, avec juridiction sur le territoire du canton de Zurich. 173. 28. 7. 71

Die Erhebung des Bedienungsgeldes in den Gaststätten

(Sonderbericht)

Die Eidg. Kommission für Konsumentenfragen hat im Auftrag des Bundesrates eine Untersuchung über die Erhebung des Bedienungsgeldes in den Gaststätten durchgeführt. Der Bundesrat hat vom Bericht Kenntnis genommen und seine Publikation angeordnet. Er ist im **Verlag des Schweizerischen Handelsamtsblattes, 3000 Bern**, erschienen und kann dort gegen Vorauszahlung von **Fr. 5.50** auf **Postchek-Konto 30–520** bezogen werden.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.
Rédaction: Div. du commerce du Départ. féd. de l'économie publ., Berne.

nurit

Anlagefonds für Werte der Nahrungs- und Genussmittelindustrie

Einlösung des Coupons Nr.11

Gegen Einreichung von Coupon Nr.11 wird für das Geschäftsjahr 1970/71 ab 2. August 1971 folgender Betrag ausgeschüttet:

Brutto	Fr. 2.90
abzüglich 30% eidg. Verrechnungssteuer	Fr. –.87
Netto pro Anteil	Fr. 2.03

Für im Ausland wohnhafte Zertifikatsinhaber erfolgt die Auszahlung auf Coupons mit Bankenerklärung mit netto **Fr.2.70.** Die Zahlstellen und die Depotbank geben auf Wunsch gerne über den steuerlichen Rückerstattungsanspruch Auskunft.

Zeichnungs- und Zahlstellen:

Banca del Gottardo, Lugano
Bank in Liechtenstein AG, Vaduz
Bank in Menziken, Menziken
Bank vom Linthgebiet, Uznach
Ehinger & Cie , Basel
Graubündner Kantonalbank, Chur
Handelsbank in Zürich, Zürich
Hentsch & Cie , Genf
Spar- und Leihkasse Lyss, Lyss
Sparkassa Berneck, Berneck
Volksbank Beromünster, Beromünster
Zuger Kantonalbank, Zug

Depotbank:
Handelsbank in Zürich, Zürich

Fondsleitung:
AG für Fondsverwaltung, Zug

Solfin AG, Zug

Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre

Donnerstag, den 5. August 1971, 18.00 Uhr, Restaurant Forsthaus, Birmensdorferstrasse 576, Zürich 9

Traktanden:
1. Protokoll
2. Geschäftsbericht
3. Geschäftsrechnungen 1969 und 1970
4. Entlastung und Wahl des Verwaltungsrates und der Kontrollstelle.

Die Geschäftsrechnungen liegen bei der AG für Treuhandfunktionen und Revisionen, Dufourstrasse 116, Zürich 8, zur Einsichtnahme auf.

Der Verwaltungsrat

EUROFIMA

Europäische Gesellschaft für die Finanzierung von Eisenbahnmaterial, Basel

Rückzahlung von Obligationen der 4½ % Anleihe 1959

Gemäss Amortisationsplan sind dieses Jahr Titel im Nennwert von Fr. 2 876 000.— zu tilgen. Von diesem Betrag sind Fr. 1 214 000.— nom. Obligationen am Markt zurückgekauft worden. Die restlichen Titel von Fr. 1 662 000.— nom., deren Nummern nachstehend aufgeführt sind, wurden am 28. Juni 1971 am Sitz unserer Gesellschaft ausgelost und gelangen ab 31. Oktober 1971 zum Nennwert spesenfrei zur Rückzahlung. Sie sind zu diesem Zweck mit sämtlichen nicht verfallenen Coupons bei einer offiziellen Zahlstelle einzureichen.

474/80	7449/50	13092/7	17586/90	23254/60	29076/80	35028/30
1071/2	7611/20	13141	18181/90	23511/20	29181/90	35147/50
1124/9	7661/2	13144/50	18211/20	24001/2	29261/5	35298/300
1921/30	7911/20	13242/50	18351/6	24089/90	29531/40	35491/500
2001/10	8471/80	13484/90	18360	24332/40	29731/40	35601/10
2241/50	8601/4	13501/6	18441/50	24375/9	29879/80	35741/50
2391/3	8606	13508/10	18461/70	24511/20	30091/100	36171/4
2461/2	8692/700	13536/40	18571/80	24531/40	30351/60	36222/6
2464/70	8851/60	13811/8	18581/90	25291/5	30421/30	36631/2
2805/9	8861/70	13851/60	18639/40	25689/90	30691/4	36671/4
2851/60	8871/5	13861/8	20211/20	26102/5	30698/700	36680
2861/7	8985/90	13870	20401/10	26111/20	31031/40	36751/5
3171/2	8991/9000	13881/4	20581/3	26144/50	31261/70	37731/40
3464/70	9001/10	14221/6	20589/90	26381/90	31271/80	38125/30
3638/40	9111/4	14229	20591/600	26437/40	31281/90	38131/5
3671/80	9120	14311/7	20771/80	26562/70	31751/60	38139
4031/40	9321/30	14601/3	20883/4	26611/20	31801/10	38145/50
4291/300	9331/40	14605/7	21087/90	26993/7000	31811/20	38171
4551/60	9373/80	14609/10	21291/2	27161/8	31881/90	38174/80
4651/8	9651/60	14611/7	21298/300	27261/70	32051/60	38383/90
4841/6	9699/700	14620	21426	27281/90	32061/70	38658/60
4873/4	9921/30	14978/80	21511/3	27401/10	32131/40	38771/2
5031/40	10291/3	15131/40	21517/20	27691/700	32161/7	38774/5
5221/30	10295/300	15221/30	21601	27831/40	32221	38861/70
5874/80	10301/3	15801/10	21741/7	27843/50	32251/60	39094
5911/4	10305/10	15811/9	21891/5	27931/7	32473/8	39529/30
6071/80	10641/50	15850	21921/30	28142/4	32741	39531/5
6611/20	11171/4	16261	21931/40	28146/7	32745/50	39790
6651/60	11179/80	16267/70	22001/4	28191/200	32781/90	39881/90
6681/90	11321/30	16421/2	22078/80	28281/2	32961/3	
6691/700	11375/80	16424/30	22101/10	28284	33041/50	
6801/10	11441/8	16531/40	22272/80	28371/3	33431/40	
6831/9	11691/700	16611	22322/30	28862/70	33961/70	
7087/90	12496/500	16614/9	22361/8	28911	34141/3	
7150	12511/20	16721/9	22370	28930	34146/50	
7165/70	12681/90	17011/20	22571/80	28931/40	34401	
7171/80	12901/10	17131/7	22671/3	28975/80	34404/6	
7231/40	13021/30	17254/60	23251	28991/9	34905/10	

Die Verzinsung dieser Obligationen hört mit dem Verfalltag auf.

Basel, den 8. Juli 1971

EUROFIMA EUROPÄISCHE GESELLSCHAFT
für die Finanzierung von Eisenbahnmaterial

Atalaya Development Corporation, Zug

Einladung zu einer ausserordentlichen Generalversammlung

auf Montag, den 9. August 1971, 11.00 Uhr, nach Zürich, Bäckerstrasse 60, c/o Berdon Handels AG.

Traktanden:

Wahl des Verwaltungsrates und Festsetzung der Zeichnungsberechtigung.
Wahl der Kontrollstelle.
Diverses.

Kreditschutz-Verband Burgdorf

Inkassi + Informationen
im In- und Ausland
periodische Auskunftslisten
3400 Burgdorf, Grünaustrasse 21
Telephon (034) 2 21 80

Atelier de montage

Près centre ville · Fribourg, à vendre immeuble avec grand atelier pour travaux de montage peu bruyants et trois logements 5 – 2 – 2 chambres. Chauffage central général. Capital néc. pour traiter env. Fr. 180 000.—

S'adresser sous chiffre P 17 – 26931 F, à Publicitas SA, 1701 Fribourg.

Das Prämien-Sparheft Nr. 503161/03 ausgestellt von der Migros Bank, Zürich mit einem Guthaben von Fr. 2917.70 wird vermisst.

Allfällige Inhaber dieses Prämien-Sparheftes werden hiermit aufgefordert, dieses innert 6 Monaten von heute an gerechnet an den Schaltern der Migros Bank vorzuweisen, widrigenfalls dieses Prämien-Sparheft als kraftlos erklärt und an dessen Stelle ein neues ausgestellt wird.

Zürich, 22. Juli 1971 **Migros Bank**

INKASSO

In der ganzen Schweiz

Inkassobüro Confidentia GmbH
Neufeldstrasse 21, Bern, Tel. 24 10 12

Inserieren

bringt Erfolg!

FISCHER & CO.
5734 REINACH

Internationale Technische Messe Brno/Brünn

11. bis 20. September 1971

Einzigartige, spezialisierte Maschinen- und Apparaten-Messe Mitteleuropas.

Spitzenerzeugnisse der Maschinen- und Apparate-Industrie in branchenmässiger Anordnung.

Wissenschaftlich-technische Symposien und Fachtagungen.

Günstige Gelegenheit zur Anbahnung neuer Handelsbeziehungen.

Ein Besuch in BRNO . . . lohnt sich.

Auskünfte, Prospekte, Messeausweise usw. durch Ihr **Reisebüro** oder durch die Generalvertretung für die Schweiz und Liechtenstein

natural

Natural AG, Messe-Abt., 4002 Basel
Telephon (061) 22 44 88

Papier, Bürobedarf, Schreibwaren · Kunsthandwerk und Kunstgewerbe · Glaswaren, Steingut- und Steinzeugwaren, Porzellan · Bijouterie, Schmuck, Metallwaren, Geschenkartikel · Raucherbedarf · Haus- und Wohnbedarf (Klein- und Einzelmöbel, Korb- und Rohrgeflechtwaren) · Körperpflegemittel, Toiletteartikel, Feinbürsten und Pinsel · Laden- und Schaufenstereinrichtungen, Werbeartikel.

Internationale Frankfurter Messe 29.8.-1.9.1971

Alle weiteren Auskünfte, Prospekte, Messeausweise usw. durch Ihr **Reisebüro** oder durch die Generalvertretung für die Schweiz

natural

Natural AG, Messe-Abteilung, 4002 Basel
Telephon (061) 22 44 88

Wir sind ein Industriebtrieb mittlerer Grösse mit 250 Mitarbeitern in Zürich und suchen einen

Eidg. dipl. Buchhalter

zur Leitung des gesamten Finanz- und Rechnungswesens.

Der Bewerber sollte praktische Erfahrung im **betrieblichen Rechnungswesen** sowie, wenn möglich, Kenntnisse der elektronischen Datenverarbeitung mitbringen. Er sollte in der Lage sein, das Rechnungswesen eines vielschichtigen Betriebes nach modernen Gesichtspunkten als Führungsinstrument weiter auszubauen. Neben fundierten Fachkenntnissen sind analytische und organisatorische Begabung sowie Sinn für Zusammenarbeit und Geschick im Umgang mit Mitarbeitern unerlässlich. Herren, die an einer verantwortungsvollen, selbständigen Aufgabe Freude haben sowie eine vielseitige und entwicklungsfähige Position mit gut ausgebauter Pensionskasse suchen, bitten wir, ihre Bewerbung als Grundlage für eine persönliche Besprechung unter Chiffre 44-46610 an Publicitas AG, 8021 Zürich, einzureichen.